

**Organigramme  
de la Commission  
des Communautés  
européennes**

---

MARS 1985

JUIN 1985



Organigramme  
de la Commission  
des Communautés  
européennes

---

JUIN 1985

Cette publication est éditée aussi dans les langues suivantes:

DA ISBN 92-825-5130-X  
DE ISBN 92-825-5131-8  
GR ISBN 92-825-5132-6  
EN ISBN 92-825-5133-4  
IT ISBN 92-825-5135-0  
NL ISBN 92-825-5136-9

Une fiche bibliographique figure à la fin de l'ouvrage

Les informations figurant dans le présent organigramme n'ont qu'une valeur indicative; elles sont susceptibles de modifications

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes,  
1985

ISBN 92-825-5134-2

N°de catalogue:CB-43-85-183-FR-C

*Printed in Luxembourg*

Les informations figurant dans cette publication peuvent être reproduites librement, en entier ou en partie, avec citation de leur origine

# Sommaire

|   |    |
|---|----|
| La Commission   | 5  |
| Attributions des Membres de la Commission                                     | 7  |
| Secrétariat général de la Commission  | 9  |
| Service juridique   | 11 |
| Service du porte-parole   | 13 |
| Service commun interprétation – conférences                                   | 15 |
| Office statistique  | 17 |
| Service de l’union douanière  | 19 |
| <i>Directions générales</i>   |    |
| DG I – Relations extérieures  | 21 |
| DG II – Affaires économiques et financières                                   | 25 |
| DG III – Marché intérieur et affaires industrielles                           | 27 |
| – <i>Task Force</i> : Technologies de l’information et des télécommunications | 30 |
| DG IV – Concurrence   | 31 |
| DG V – Emploi, affaires sociales et éducation                                 | 33 |
| DG VI – Agriculture   | 35 |
| DG VII – Transports   | 39 |
| DG VIII – Développement   | 41 |
| DG IX – Personnel et administration   | 45 |
| DG X – Information  | 49 |
| DG XI – Environnement, protection des consommateurs et sécurité nucléaire     | 51 |
| DG XII – Science, recherche et développement                                  | 53 |
| – Centre commun de recherche  | 57 |
| DG XIII – Marché de l’information et innovation                               | 61 |
| DG XIV – Pêche  | 63 |
| DG XV – Institutions financières et fiscalité                                 | 65 |
| DG XVI – Politique régionale  | 67 |

|   |     |
|---|-----|
| DG XVII – Énergie   | 69  |
| DG XVIII – Crédit et investissements                            | 71  |
| DG XIX – Budgets  | 73  |
| DG XX – Contrôle financier                                      | 75  |
| Agence d’approvisionnement d’Euratom                            | 77  |
| Bureau de sécurité  | 79  |
| Office des publications officielles des Communautés européennes | 81  |
| Annexes   | 83  |
| Index alphabétique  | 101 |

## La Commission

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

---

### Président

Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint  
Conseiller  
Conseiller

Jacques DELORS

Pascal LAMY  
Günter BURGHARDT  
Michel JACQUOT  
Jérôme VIGNON

### Vice-président

Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Lorenzo NATALI

Paolo PENSA  
Isabella VENTURA

### Vice-président

Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint  
Conseiller

Karl-Heinz NARJES

Heinrich von MOLTKE  
Jürgen SCHÜLER  
Herbert Josef ALLGEIER

### Vice-président

Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint  
Conseiller

Frans ANDRIESEN

Carlo TROJAN  
Robert VAN DER MEULEN  
Graham AVERY

### Vice-président

Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Lord Francis Arthur COCKFIELD

Adrian FORTESCUE  
Sebastian BIRCH

### Vice-président

Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Henning CHRISTOPHERSEN

Bjarne BLADBJERG  
Steffen SMIDT

### Membre de la Commission

Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Claude CHEYSSON

Philippe SOUBESTRE  
Jean-Louis GIRAUDY

### Membre de la Commission

Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Alois PFEIFFER

Otto DIBELIUS  
Ludwig SCHUBERT

### Membre de la Commission

Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Grigoris VARFIS

Achilleas MITSOS  
Marios CAMHIS

Membre de la Commission  
Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Willy DE CLERCQ  
Alexander SCHAUB  
Josef KORTLEVEN

Membre de la Commission  
Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Nicolas MOSAR  
John PETERS  
Camille BECKER

Membre de la Commission  
Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Stanley CLINTON DAVIS  
Graham MEADOWS  
Alan MAYHEW

Membre de la Commission  
Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Carlo RIPA DI MEANA  
Riccardo PERISSICH  
Gerardo MOMBELLI

Membre de la Commission  
Chef de cabinet  
Chef de cabinet adjoint

Peter SUTHERLAND  
Richard O'TOOLE  
Liam HOURICAN



## Attributions des Membres de la Commission

|                            |                               |   |
|----------------------------|-------------------------------|---|
| Président                  | Jacques DELORS                | Secrétariat général<br>Service juridique<br>Service du porte-parole<br>Service commun interprétation<br>— conférences<br>Bureau de sécurité<br>Affaires monétaires<br>Coordination des Fonds<br>structurels |
| Vice-président             | Lorenzo NATALI                | Coopération et développement<br>Élargissement   |
| Vice-président             | Karl-Heinz NARJES             | Affaires industrielles<br>Technologies de l'information<br>Recherche et science<br>Centre commun de recherche   |
| Vice-président             | Frans ANDRIESEN               | Agriculture<br>Pêche  |
| Vice-président             | Lord Francis Arthur COCKFIELD | Marché intérieur<br>Service de l'Union douanière<br>Fiscalité<br>Institutions financières   |
| Vice-président             | Henning CHRISTOPHERSEN        | Budget<br>Contrôle financier<br>Personnel et administration   |
| Membre de la<br>Commission | Claude CHEYSSON               | Politique méditerranéenne<br>et relations Nord-Sud  |
| Membre de la<br>Commission | Alois PFEIFFER                | Affaires économiques<br>Emploi<br>Crédit et investissements<br>Office statistique   |
| Membre de la<br>Commission | Grigoris VARFIS               | Politique régionale<br>Relations avec le<br>Parlement européen  |
| Membre de la<br>Commission | Willy DE CLERCQ               | Relations extérieures et politique<br>commerciale   |

|                         |                       |  |
|-------------------------|-----------------------|--|
| Membre de la Commission | Nicolas MOSAR         | Énergie<br>Agence d'approvisionnement<br>Euratom<br>Office des publications  |
| Membre de la Commission | Stanley CLINTON DAVIS | Environnement<br>Protection des consommateurs<br>Sécurité nucléaire<br>Forêts<br>Transports  |
| Membre de la Commission | Carlo RIPA DI MEANA   | Questions institutionnelles<br>Problèmes concernant<br>l'Europe des citoyens<br>Politique de l'information<br>Secteur culturel<br>Tourisme |
| Membre de la Commission | Peter SUTHERLAND      | Concurrence<br>Affaires sociales<br>Éducation<br>Formation   |

## Secrétariat général de la Commission

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|  |                        |
|--|------------------------|
| Secrétaire général   | Émile NOËL             |
| Secrétaire général adjoint   | Horst-Günter KRENZLER  |
| Directeur<br>(chargé du Greffe)  | Rodolphe GACHOT        |
| Directeur<br>(chargé des relations avec le Conseil)  | Antonio MARCHINI CAMIA |
| Directeur<br>(chargé des relations avec le Parlement européen et le<br>Comité économique et social)      | ...                    |
| Directeur<br>Inspecteur des délégations extérieures (chargé de la<br>coordination des unités 8, 9 et 10) | Hans BECK              |

---

| Unité administrative  | Responsable  |
|---|--|
| 1. Greffe   | Rodolphe GACHOT<br>Directeur                             |
| 2. Journal officiel et liaisons officielles avec les États<br>membres<br>Chef adjoint de division                               | Jacobus Nicolaas STEMPELS<br>Lino FACCO                  |
| 3. Coordination intérieure  | Giuseppe CIAVARINI AZZI                                  |
| 4. Relations avec le Conseil (I)<br>Chef adjoint de division  | Antonio MARCHINI CAMIA<br>Directeur<br>Paolo PONZANO     |
| 5. Relations avec le Conseil (II)<br>Chef adjoint de division<br>– Bureau des partenaires sociaux et du Forum de<br>la jeunesse | Jean-Claude EECKHOUT<br>Fulvio PAOLINI<br>Fulvio PAOLINI |
| 6. Relations avec la coopération intergouvernementale<br>des États membres  | Simon NUTTALL  |
| 7. Liaisons avec le Parlement européen et le<br>Comité économique et social   | Horst Jürgen TITTEL (a.i.)                               |

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 8. Rapport général et autres rapports périodiques | Marcell von DONAT                   |
| 9. Inspection, programmation et organisation      | Eduard WEIMAR<br>Inspecteur adjoint |
| Chef adjoint de division                          | Daniela NAPOLI                      |
| 10. Information interne – Stages                  | Michel COLMANT                      |
| 11. Groupe de conseillers                         | Jean-Louis LACROIX<br>Conseiller    |
|   | ...                                 |
| 12. Problèmes du secteur culturel                 | Livio MISSIR (a.i.)                 |
| 13. Comité consultatif CECA (*)                   | Dieter RÜCKERT                      |

---

(\*) Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
2920 Luxembourg  
Tél. 430 11  
Télex 3423 COMEUR LU  
3446 COMEUR LU  
3476 COMEUR LU

## Service juridique

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur général

Claus-Dieter EHLERMANN

Directeur général adjoint

Giancarlo OLMI

Assistant du directeur général

Jörn PIPKORN

---

Conseillers juridiques principaux

Conseillers juridiques

Friedrich-Wilhelm ALBRECHT

Antonino ABATE

Donald William ALLEN

Jean AMPHOUX

Raymond BAEYENS

Dierk BOOSS

René-Christian BERAUD

Johannes Føns BUHL

George Leonard CLOSE

Robert FISCHER

Jean-Pierre DELAHOUSSE

David GILMOUR

Henri ÉTIENNE

Peter GILSDORF

Cesare MAESTRIPIERI

Dimitrios GOULOSSIS

Bernard PAULIN

Joseph GRIESMAR

Armando TOLEDANO-LAREDO

Norbert KOCH

Bastiaan VAN DER ESCH

Anthony McCLELLAN

Jean Claude SECHE

Marc SOHIER

John Keller TEMPLE LANG

Rolf WÄGENBAUR

...

Conseiller en informatique juridique

Hélène BAUER-BERNET



## Service du porte-parole (\*)

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Porte-parole              | Hugo PAEMEN             |
| Porte-parole adjoint      | Gilles ANOUIL           |
| Assistant du Porte-parole | Constantin STATHOPOULOS |

---

### Membres du Service

Michael BERENDT  
Fabio COLASANTI  
Willy HELIN  
William Neville KEERY  
Françoise LE BAIL-ELLES  
Etienne REUTER  
Marco SANTOPINTO  
Pierre VAN ENK  
Per VINTHER  
Otto von SCHWERIN  
Nicolaas WEGTER

---

(\*) Sous l'autorité de M. le Président de la Commission.





## Service commun interprétation — conférences

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Directeur général   | Renée VAN HOOF            |
| Conseiller  | ...                       |
| Assistant du directeur général  | Oscar DOERFLINGER         |
| Relations avec les services de conférence des organisations internationales | Noël MUYLLE<br>Conseiller |

---

Unité administrative

Responsable

---

### *Directement rattachées au directeur général*

|  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Affaires générales  | Fred PFLOESCHNER  |
| – Conseiller chargé spécialement des affaires financières et budgétaires | Gustaaf DE DECKER |
| 2. Formation   | Edmée GANGLER     |
| – Perfectionnement et spécialisation                                     | Albert WINTRINGER |
| – Stages d'élèves-interprètes pour diplômés de l'enseignement supérieur  | Jean ZINCK        |

### *Direction Conférences*

|   |  |
|---|--|
| – Conseiller chargé de tâches de coordination et de l'organisation de grandes conférences | Günter SCHMIDT                         |
| 1. Programmation  | David REINERT                          |
| 2. Technique de conférence  | Anneke TEN GEUZENDAM<br>Dieter ROESGEN |

---

N.B. Le Service commun interprétation-conférences assure l'interprétation aux réunions organisées par le Conseil, la Commission, le Comité économique et social et la Banque européenne d'investissement.



## Office statistique

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
2920 Luxembourg

Tél. 430 11  
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU

Directeur général

Silvio RONCHETTI a.i.

Conseiller

George William CLARKE

Assistant du directeur général

Giuseppe CALÒ

*Rattachée directement au directeur général*

OS-1 Bureau de liaison avec les services des institutions européennes à Bruxelles (\*)

Jean-Claude LIAUSU

---

| Unité administrative | Responsable |
|----------------------|-------------|
|----------------------|-------------|

---

### *Direction A*

Traitement et diffusion de l'information statistique

Joseph NOLS

1. Traitement

Gilles RAMBAUD-CHANOZ

2. Diffusion

François de GEUSER

3. Relations publiques et gestion des études et des publications

Egide HENTGEN

– Data-shop (\*)

Letizia CATTANI

### *Direction B*

Statistiques économiques générales

Piero ERBA

1. Comptes économiques

Alain CHANTRAINE

2. Statistiques régionales et financières

Raymond SALVAT

3. Enquêtes prix et indices de prix à la consommation

Hugo KRIJNSE LOCKER

---

(\*) Rue de la Loi 120, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 120, 1049 Brussel  
Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

*Direction C*

**Statistiques du commerce extérieur, ACP et pays tiers**  
– **Statistiques des transports**

1. **Méthodologie et classification**

- Tâches spécifiques dans le domaine de la méthodologie du commerce extérieur
- Tâches spécifiques dans le domaine des transports

2. **Production**

3. **Analyses et développement**

Silvio RONCHETTI

Rolf SANNWALD

Richard KUHNER

Thomas WILSON

Gertrud HILF

David HEATH

*Direction D*

**Statistiques de l'énergie et de l'industrie**

1. **Energie**

2. **Industrie**

- Services

3. **Sidérurgie**

Photius NANOPOULOS

Jean DARRAGON

Niels AHRENDT

Cleto SIMEONI

Franz-Josef GNAD

*Direction E*

**Statistiques démographiques et sociales – Statistiques de l'agriculture**

- Rapports et analyses

David HARRIS

Charles PEARE

*Statistiques démographiques et sociales*

1. **Emploi et enquêtes forces de travail**

2. **Salaires, revenus et protection sociale**

Chef adjoint de division

3. **Population, éducation et statistiques sociales générales**

Hildegard FÜRST

Wil van der WEERDEN

Klaus LOENING

Joachim WEDEL

*Statistiques de l'agriculture*

**Conseiller**

4. **Comptes de l'agriculture et structures agricoles**

5. **Bilans et produits agricoles**

...

Alberto de MICHELIS

Hans Georg BAGGENDORFF

## Service de l'union douanière

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur Général  
Assistant

Friedrich KLEIN  
Nikolaus VAULONT

---

Unité administrative

Responsable

---

### *Direction A*

#### Questions tarifaires

1. Tarif douanier commun
2. Économie tarifaire
3. Valeur en douane et informatique  
  Chef adjoint de division
4. Tarif intégré et questions internationales tarifaires

Henry CHUMAS  
Directeur  
  
Raymond JANSSENS  
Aurelio CINGOLANI  
William CASEY  
Karl-Eugen AHRENS  
...

### *Direction B*

#### Législation douanière

1. Régimes de circulation des marchandises et coordination des questions agricoles  
  – Coordination des questions agricoles
2. Origine des marchandises
3. Législation douanière générale; prévention et répression de la fraude
4. Régimes douaniers économiques et affaires générales

Albert HAZELOOP  
Directeur  
  
Daniel PIERRU  
Horst BLUEMEL  
Per Brix KNUDSEN  
  
Maurice AUBRÉE  
  
Massimo GIFFONI



*Direction générale I*  
**Relations extérieures**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|   |   |
|---|---|
| Directeur général   | Leslie FIELDING                         |
| Directeur général adjoint<br>(chargé de la direction C)   | Jos LOEFF                               |
| Directeur général adjoint<br>(chargé des directions A et D)   | Paul LUYTEN                             |
| Directeur général adjoint<br>(chargé des directions B et E)   | Gianluigi GIOLA                         |
| Conseiller hors classe responsable pour les relations<br>Nord-Sud et la politique méditerranéenne<br>(Directions F, G et H) | Jean DURIEUX                            |
| Directeur général adjoint<br>Chef de la délégation pour l'élargissement   | Inger NIELSEN                           |
| Assistant du directeur général<br>Relations avec les délégations  | Klaus EBERMANN                          |
| Protocole   | Marcello BURATTINI<br>Chef du protocole |

---

Unité administrative

Responsable

---

Les délégations extérieures en Amérique latine, en Asie du Sud et du Sud-Est, en Australie, au Canada, aux États-Unis, au Japon, en Yougoslavie et auprès des organisations internationales à Genève, New York, Paris et Vienne figurent à l'annexe II.

**Relations extérieures et politique régionale (\*)**

*Direction A*

|  |                    |
|--|--------------------|
| GATT, OCDE, questions commerciales dans les domaines de l'agriculture et de la pêche, des services et de la haute technologie; relations avec l'Afrique du Sud | Roderick ABBOTT    |
| 1. Politiques commerciales multilatérales et questions relevant du GATT  | John BECK          |
| 2. Questions commerciales dans les domaines de l'agriculture et de la pêche — Afrique du Sud   | Alberto de PASCALE |
| 3. OCDE, questions commerciales dans les domaines des services et de la haute technologie  | ...                |

---

(\*) Attributions de M. De Clercq.

*Direction B*

Relations avec l'Amérique du Nord, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, le Japon; relations extérieures dans les domaines de la recherche, de la science et de l'énergie nucléaire

1. États-Unis et Canada
2. Japon, Australie, Nouvelle-Zélande
3. Relations extérieures dans les domaines de la recherche, de la science et de l'énergie nucléaire

Raymond PHAN VAN PHI

Klaus EWIG

Jacques DUGIMONT

Ugo MIRANDA

*Direction C*

Instruments et questions générales de politique économique extérieure

1. Instruments de la politique commerciale autonome et conventionnelle; mesures antidumping, de sauvegarde et droits compensateurs; questions générales
2. Politique de crédits à l'exportation, promotion des exportations
3. Questions de droit communautaire dans le domaine des accords commerciaux et de coopération des États membres, droit de la mer, infractions et bureau des Traités; liaison avec le Service Juridique, article 115

Hans-Friedrich BESELER

Jacques BOURGEOIS a.i.

Hans Adolf NEUMANN

Sotirios VAROUXAKIS

*Direction D*

Négociations et gestion des accords sur les textiles; questions commerciales dans le secteur industriel

1. Négociations et gestion des accords sur les textiles; questions commerciales industrielles
2. Politique commerciale dans le domaine de la CECA (y compris négociations et gestion des mesures externes dans le domaine sidérurgique)
3. Analyses économiques informatisées

Jean-Pierre LENG (\*)

Guillaume HOFMANN

...

...

---

(\*) Représentant spécial pour les négociations textiles.



*Direction E*

**Relations avec les pays du nord et du centre de l'Europe; les pays à commerce d'État et les pays d'Extrême-Orient (sauf Japon)**

1. Relations avec les pays scandinaves, la Finlande, l'Islande, l'Autriche et la Suisse
2. Relations avec les pays à commerce d'État européens  
— Régimes commerciaux bilatéraux et autonomes
3. Relations avec les pays d'Extrême-Orient (sauf Japon)

Louis KAWAN (\*)

Herman DE LANGE

John MASLEN

Alvaro MOZZICAFREDDO

Camillo PAOLI

**Relations Nord-Sud et politique méditerranéenne (\*\*)**

*Direction F*

**Relations Nord-Sud**

1. Problèmes généraux
2. Relations avec les organisations internationales, y compris les organisations économiques des Nations-Unies autres que CNUCED
3. Préférences tarifaires généralisées

...

...

Wolfgang RENNER

Gerhard WEINGÄRTNER

*Direction G*

**Méditerranée, Proche et Moyen-Orient**

1. Méditerranée Nord
2. Méditerranée Sud et Est
3. Pays arabes du Moyen-Orient; relations extérieures dans le domaine de l'énergie non-nucléaire

Eberhard RHEIN

Jean-Joseph SCHWED

Robert BISTOLFI

Charles CAPORALE

*Direction H*

**Relations avec les pays en voie de développement en Amérique latine et en Asie (sauf Extrême-Orient)**

1. Asie (sauf Extrême-Orient)
2. Amérique latine
3. Aide aux PVD non associés

Eduardo VOLPI

Robert HOULISTON

Leopoldo GIUNTI

Emiliano FOSSATI

---

(\*) Représentant spécial à la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe.

(\*\*) Attributions de M. Cheysson.

## Élargissement (\*)

### *Direction I*

#### **Délégation pour l'élargissement: négociations d'adhésion et relations bilatérales**

- Questions générales et de coordination
- Relations avec les autres institutions
- 1. Espagne
- 2. Portugal
- 3. Unité juridique

Duilio SILLETTI

Arlette GRYNBERG

Jan Ton DE REGT

David GOODCHILD

Claus-Dieter von SCHUMANN

Marc SOHIER

---

(\*) Attributions de M. le vice-président Natali.

*Direction générale II*  
**Affaires économiques et financières**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Directeur général   | Massimo RUSSO             |
| Directeur général adjoint<br>(chargé de la coordination des directions A et B)                                    | ...                       |
| Directeur général adjoint<br>(chargé de la coordination des directions C et D)                                    | Heinrich MATTHES          |
| Conseiller  | Maurizio MICOCCI          |
| Conseiller<br>(particulièrement chargé des liaisons avec le Parlement européen et le Comité économique et social) | Francesco PORRE           |
| Secrétaire du Comité monétaire et du Comité de politique économique   | Andreas KEES<br>Directeur |
| – Secrétariat   | Régis MALBOIS             |
| Assistant du directeur général  | Nikolaus ADAMI            |

---

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Unité administrative | Responsable |
|----------------------|-------------|

---

*Directement rattachés au directeur général*

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Conseillers économiques | Erik HOLM<br>Conseiller principal<br>Gernot NERB<br>Giuseppe TULLIO<br>...<br>...<br>... |
|-------------------------|--|

*Directement rattaché au directeur général adjoint  
(chargé de la coordination des directions C et D)*

|   |                     |
|---|---------------------|
| Coordination informatique et statistiques | Christian DEWALEYNE |
|---|---------------------|

*Direction A*

|   |                    |
|---|--------------------|
| Économies nationales                            | Paul VAN DEN BEMPT |
| 1. Pays CE I: Allemagne, Irlande, Royaume-Uni   | Herman WORTMANN    |
| 2. Pays CE II: France, Grèce, Italie            | Xavier LANNES      |
| 3. Pays CE III: Benelux, Danemark               | ...                |
| 4. Pays extra-CE et pays candidats à l'adhésion | Maurice NOYCE      |

*Direction B*

**Structures économiques et interventions communautaires**

1. Intégration économique: problèmes et politique
2. Actions budgétaires communautaires
3. Prêts communautaires: coordination interservices
4. Prêts communautaires: développement des instruments
5. Problèmes sectoriels et structurels
  - Analyses des structures sectorielles
6. Questions économiques internationales

Giovanni RAVASIO

...

Alfred CONRUYT

Steffen ALBRECHT

Hervé CARRE

Philippe GOYBET

...

...

*Direction C*

**Analyses et politiques macro-économiques**

**Groupe « modèles économétriques »**

1. Action concertée
2. Prévisions à court terme
3. Enquêtes de conjoncture
4. Projections à moyen terme

Michael EMERSON

Jørgen MORTENSEN

...

...

André Louis DRAMAIS

*Direction D*

**Affaires monétaires**

1. SME et questions monétaires internationales
2. Marchés des changes et balances des paiements
3. Politiques monétaires nationales et communautaires
4. Marchés des capitaux

Jean-Paul MINGASSON

André LOUW

Thomas Roderick WEBB

...

Sotirios KOLLIAS

Bureau de liaison entre la Commission et la  
Banque européenne d'investissement

Henk VAN DER VLUGT

*Direction générale III*

**Marché intérieur et affaires industrielles**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Directeur général   | Fernand BRAUN                      |
| Directeur général adjoint<br>(plus particulièrement chargé des directions A et D) | Paolo CECCHINI                     |
| Directeur général adjoint<br>(chargé notamment des directions C et E)             | Arie Adriaan VAN RHIJN             |
| Assistants du directeur général   | Albrecht MULFINGER<br>Michel AYRAL |

---

Unité administrative

Responsable

---

*Direction A*

**Affaires industrielles I**

(Élimination des entraves techniques aux échanges;  
mécanique; produits alimentaires; pharmacie; électricité;  
chimie; moyens de transport)

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Harmonisation technique et normalisation: coordination, mécanique; électricité et métrologie | Tom GARVEY                          |
| 2. Produits alimentaires  | Ernesto PREVIDI                     |
| Chef adjoint de division  | Paul GRAY                           |
| 3. Pharmacie, médicaments vétérinaires  | Egon GAERNER                        |
| 4. Chimie, plastique, caoutchouc  | Nicolaas BEL                        |
| 5. Moyens de transport  | György von O'SVATH<br>Roger PEETERS |

*Direction C*

**Affaires industrielles III — Commerce**

(Textiles, cuir, papier, industries diverses, obstacles non tarifaires, marchés publics, commerce et distribution)

1. Mesures de sauvegarde; élimination des obstacles non tarifaires (art. 30 et suiv.)  
    Chef adjoint de division
2. Textiles, habillement
3. Industries du bois, du cuir, du papier; construction; industries diverses
4. Marchés publics
5. Commerce et distribution

Daniele VERDIANI

Alfonso MATTERA RICIGLIANO

Helmut SCHMITT von SYDOW

Paul RUTSAERT

William TULLY

Reginald SPENCE

Jacques BESNARD

*Direction D*

**Rapprochement des législations; liberté d'établissement; libre circulation des services**

Conseiller

1. Droit civil et économique; pénal et de la procédure; droit des citoyens
2. Droit des sociétés; participation des travailleurs; normes comptables
3. Entreprises multinationales; droit des groupes; société européenne
4. Propriété intellectuelle, concurrence déloyale  
    Chef adjoint de division
5. Libre circulation des indépendants; reconnaissance des diplômes

Ivo SCHWARTZ

Nicolaos RODIOS

Hans Claudius TASCHNER

Hermann NIESEN

Karl GLEICHMANN

Robert COLEMAN

Bertold SCHWAB

Jean-Jacques BEUVE-MÉRY

*Direction E*

**Acier**

Conception et relations avec l'industrie

1. Mesures externes
2. Analyse du secteur – gestion et exploitation des contrôles  
Chef adjoint de division (plus spécialement chargé de l'exploitation des contrôles)
  - Objectifs généraux, structures
  - Capacités de production, consultations sur avis articles 54 et 56/CECA
  - Gestion des contrôles
3. Programmes prévisionnels, marché, prix
  - Marché
  - Prix

Jacques FAURE

Hans KUTSCHER  
Conseiller principal

Jacobus AARTS

Piero SQUARTINI

Pierre DUPRAT

Jacques SOENENS

Otto BECKER

...

Vivian EVANS

Giacomo GIACOMELLO

Victor CULOT

*Direction F*

**Restructuration industrielle, pays tiers et matières premières**

Analyses d'entreprises

1. Problèmes industriels et technologiques vis-à-vis des pays tiers
2. Secrétariat pour les travaux internes et externes relatifs aux matières premières
3. Économie industrielle, structure industrielle et coordination
4. Petites et moyennes entreprises, artisanat, bureau de rapprochement des entreprises, et coopération industrielle
  - Petites et moyennes entreprises, artisanat
  - Bureau de rapprochement des entreprises

Rolf MÖHLER

Peter John LENNON  
Conseiller

Guy CRAUSER

José NICOLAI

Pierre DEFRAIGNE

George TZOANOS

...

Luigi MOROSI

*Task Force*

## Technologies de l'information et des télécommunications

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur général

Michel CARPENTIER

Assistant

Daniel HYMANS

---

| Unité administrative  | Responsable  |
|---|--|
| 1. Administration des programmes<br>Chef adjoint de division  | Claude GEWISS<br>Giangaleazzo CAIROLI                    |
| 2. Stratégie des technologies de l'information et des télécommunications<br>– Normes et homologations<br>– Relations inter-institutionnelles et avec les organisations non-gouvernementales | Christopher WILKINSON<br>Michel AUDOUX<br>Richard NOBBS  |
| 3. Analyse et préparation des programmes  | Roland HUEBER  |
| <i>Direction A</i>  |  |
| Technologies de l'information – ESPRIT  | Jean-Marie CADIOU  |
| 1. Stratégie et plans de travail  | Rudolf FORSTER   |
| 2. Coordination des opérations  | Horst HÜNKE  |
| 3. Microélectronique<br>Chef adjoint de division  | Giulio Cesare GRATA<br>Gérard-Pierre PELOUS              |
| 4. Logiciel et traitement avancé de l'information   | John ELMORE  |
| 5. Applications des technologies de l'information   | Massimo BOARON   |
| <i>Direction B</i>  |  |
| Télécommunications  | Tjakko SCHURINGA   |
| 1. Développement des technologies des télécommunications et de la télématique<br>– Stratégie et études  | Christian GARRIC<br>Herbert UNGERER                      |
| 2. Projets<br>– INSIS<br>– CADDIA   | Léon A. SMULIAN<br>Jean-Pierre VALENTIN<br>Pierre PICARD |



*Direction générale IV*

**Concurrence**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Directeur général              | Manfred CASPARI    |
| Directeur général adjoint      | Jean-Louis CADIEUX |
| Conseiller auditeur            | Roland MUSSARD     |
| Assistant du directeur général | Roger DAOUT        |

---

Unité administrative

Responsable

---

*Rattachée directement au Directeur général adjoint:*

*Direction A*

Problèmes généraux de la politique de concurrence

Conseiller

1. Politique générale et aspects internationaux

Chef adjoint de division

– Questions juridiques, réglementation

– Questions économiques

2. Entreprises publiques, monopoles d'État et discriminations publiques

3. Documentation, questions informatiques

Remo LINDA

Paul M. SCHMITT

Fernande ESPION

Helmut SCHRÖTER

Dieter SCHWARZ

Paul WATERSCHOOT

Serge DURANDE

*Direction B*

Ententes et abus de position dominante I

1. Constructions mécanique, électrique et électronique

– Automobiles et autres moyens de transport

– Télécommunications

2. Textile, habillement, cuir, autres industries manufacturières

3. Commerce, services, banques et assurances, médias

John E. FERRY

Henry Colin OVERBURY

Klaus STÖVER

Raymond DUMEY

Noël MORTON

Norbert MENGES

*Direction C*

**Ententes et abus de position dominante II**

1. Acier, charbon, transports

Chef adjoint de division plus spécialement chargé de l'inspection CECA

2. Énergie (sauf charbon), chimie, produits agricoles et alimentaires

3. Métaux non-ferreux, produits minéraux non-métalliques, bâtiment, bois, papier

Chef adjoint de division

Gianfranco ROCCA

Olivier de VOS

Helmut BOHLEN  
Conseiller

Jürgen MENSCHING

Henk WITLOX

Jean-Marie RIHOUX

*Direction D*

**Coordination des décisions d'application des règles de concurrence**

1. Ententes horizontales, abus de position dominante

2. Accords de coopération, filiales communes, concentrations

3. Droits de propriété industrielle et intellectuelle

4. Accords de distribution

Aurelio PAPPALARDO

Georgios ROUNIS

Kurt RITTER

Hartmut JOHANNES

Jean DUBOIS

*Direction E*

**Aides d'État**

Conseiller

1. Régimes généraux d'aides

2. Aides à finalité régionale

Chef adjoint de division

3. Aides à finalité sectorielle

Robert SUNNEN

Pierre WATHELET

Joseph GILCHRIST

Peter DUESBERG

John JORDAN

Günther ETZENBACH

*Direction générale V*

**Emploi, affaires sociales et éducation**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
2920 Luxembourg

Tél. 430 11  
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU

|   |               |
|---|---------------|
| Directeur général   | Jean DEGIMBE  |
| Directeur (chargé du développement de la politique sociale à moyen terme) | ...           |
| Conseiller  | Carlo SAVOINI |
| Secrétariat de l'Exposé – Rapports et Analyses                            | Detlef FEHRS  |
| Assistant du directeur général  | Fay DEVONIC   |

---

Unité administrative

Responsable

---

*Direction A*

**Emploi**

Conseiller

Peter GOMMERS

Jean BOUDARD

John MORLEY

1. Politique de l'emploi et du marché du travail

2. Aspects sociaux des politiques sectorielles et nouvelles technologies

Hermanus van ZONNEVELD

3. Réadaptation CECA et aspects sociaux de la politique sidérurgique

Antoon HERPELS

4. Bureau pour les problèmes concernant l'emploi et l'égalité des femmes

Odile QUINTIN

*Direction B*

Conditions de vie, conditions de travail, protection sociale

Nicolas SCANDAMIS

1. Sécurité sociale et actions sociales

Richard DRAPERIE

2. Sécurité sociale des travailleurs migrants

Annette BOSSCHER

3. Politique migratoire et libre circulation

John VIGORS

Chef adjoint de division

Dieter STUMPP

– Problèmes migratoires avec les pays tiers

Jacques WERQUIN

4. Droit du travail, relations industrielles et conditions de travail

Hermann OLLENHAUER

*Direction C*

**Éducation, formation professionnelle et politique de la jeunesse**

1. Formation professionnelle, formation continue
2. Coopération dans le domaine de l'éducation
3. Bureau de l'action en faveur des handicapés

Hywel Ceri JONES  
Luciano BARONCELLI  
Domenico LENARDUZZI  
Patrick DAUNT

*Direction D*

**Fonds social européen**

1. Actions en faveur des jeunes  
  
    Chef adjoint de division
2. Actions en faveur d'adultes
3. Actions spécifiques
4. Coordination, finances, administration  
    – Coordination et rapport

Wolfgang STABENOW  
Ezio TOFFANIN  
Conseiller principal  
Pierre TOULLIER  
Edwin FITZGIBBON  
Conseiller principal  
Sandro GAUDENZI  
Rudolf WEINDL  
Jantina BROUWER

*Direction E*

**Santé et sécurité**

**Conseiller**

1. Protection sanitaire (EURATOM) et santé publique  
    – Effluents radioactifs et mesures de sécurité dans  
      les installations nucléaires
2. Médecine et hygiène du travail  
    – Toxicologie, biologie et surveillance des effets  
      sur la santé
3. Sécurité du travail

Edward BENNETT  
...  
Hans ERISKAT  
  
Félix LUYKX  
William HUNTER  
  
Alexandre BERLIN  
...

*Direction générale VI*

**Agriculture**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 22037 AGREC B

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Directeur général  | Guy LEGRAS                           |
| Directeur général adjoint<br>(chargé des directions C,D,E)                                       | Peter POOLEY                         |
| Directeur général adjoint<br>(chargé des directions F et G)                                      | Adolfo PIZZUTI                       |
| Directeur général adjoint<br>(chargé de la direction H)  | Helmut von VERSCHUER                 |
| Conseiller principal affecté auprès du directeur général<br>adjoint chargé des directions F et G | John SCULLY                          |
| Assistants du directeur général  | Jean-Pierre BERG<br>Bruno BEVILACQUA |

---

Unité administrative

Responsable

---

Affaires économiques et problèmes généraux (\*)

Ranieri DI CARPEGNA

*Direction A (\*)*

**Affaires générales**

Adrien RIES

1. Relations avec les organisations non gouvernementales
2. Rapports, études, informations statistiques et documentations
3. Analyse de la situation des exploitations agricoles
4. Informatique agricole

Pierre PIGNOT

Ejner STENDEVAD

Jan LOMMEZ

Frank HARRINGTON

*Direction B (\*)*

**Législations agricoles**

Maurice BARTHELEMY

1. Droit agricole, infractions, plaintes et contrôle de l'application des directives
2. Affaires communes à plusieurs produits et conditions de concurrence
3. Législation des produits végétaux et de nutrition animale
4. Législation vétérinaire et zootechnique
5. Inspection vétérinaire

Cornelis VAN OEVEREN

Joachim HEINE

Gerald HUDSON

Hans Jørgen BENDIXEN

Jean-Paul BOURJAC

---

(\*) Directement rattachée au directeur général

*Direction C*

**Organisation des marchés des produits végétaux**

1. Céréales et riz

Chef adjoint de division

2. Sucre

3. Olives, plantes oléagineuses, protéagineuses et textiles

Terence Leslie W. WINDLE

Ignace de GRUBEN

Roland REIFENRATH

Dieter GRUPE

Giampiero SCHIRATTI

*Direction D*

**Organisation des marchés des produits animaux**

Conseiller chargé de l'unité VI. D. 2

1. Produits laitiers

2. Viandes bovine et ovine

3. Aliments du bétail, viande porcine et aviculture

Thomas O'DWYER

Sergio VENTURA

Sergio VENTURA

...

Frits QVIST

*Direction E*

**Organisation des marchés des produits des cultures spécialisées**

1. Fruits et légumes et produits de transformation

2. Vin, alcools et produits dérivés

3. Tabac, houblon, pommes de terre et autres produits des cultures spécialisées

Cornelis DRIESPRONG

Michel DEFAYE

Jacques GOURDON

Antonio QUATRARO

*L'unité suivante est rattachée directement au directeur général adjoint chargé des directions C, D, E*

Actes périodiques agricoles et secrétariat commun des Comités de gestion

Louis BARREZ

*Direction F*

**Structures agricoles et forêts**

1. Actions communes générales – Crédit agricole – Environnement en agriculture

2. Actions communes spécifiques et régionales

3. Forêts et sylviculture

4. Coordination de la recherche agronomique

Chef adjoint de division

Raymond CRAPS

Dionysios DESSYLAS

Balthasar HUBER

Claude BAILLET

John SCULLY

Jacques GILLOT

*Direction G*

**Fonds européen d'orientation et de garantie agricole**

1. Affaires budgétaires et coordination financière
2. FEOGA - Garantie
3. FEOGA - Orientation
4. Apurement des comptes
5. Fraudes et irrégularités

Hans-Helmut WÄCHTER

François MULLER

Antonio MURINNI

Gero DALEIDEN

Rudolph LEIJENAAR

Siegfried REINKE

*Direction H*

**Affaires internationales concernant l'agriculture**

Mogens MARCUSSEN  
Directeur

Franco MILANO  
Directeur

**Conseillers chargés de négociation**

Livio MARINUCCI

Evangelos ZACHAROPOULOS

...





*Direction générale VII*

**Transports**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur général

John Roderic STEELE

Assistant du directeur général

Dieter HAVLICEK

---

Unité administrative

Responsable

---

*Direction A*

**Programmation générale, relations internationales et institutionnelles, transports aériens et maritimes**

Jürgen ERDMENGER

1. Programmation générale; relations avec d'autres Institutions, relations internationales

Jacques d'ELBREIL

2. Transport aérien

Frederik SØRENSEN

3. Transports maritimes et sécurité

Dimitris PETROPOULOS

*Direction B*

**Marchés des transports intérieurs; transports et énergie**

Rodolfos PAPAIOANNOU

Paul GRAFF (\*)  
Conseiller

Egidio LEONARDI (\*\*)  
Conseiller

1. Politiques des marchés; conditions de travail

Veit SCHMITT

2. Analyse des marchés, statistiques, politiques structurelles

John Terence STEWART

3. Tourisme

Nicolas MOUSSIS

---

(\*) Responsable, en particulier, des voies d'eau intérieures.

(\*\*) Responsable, en particulier, des questions relatives aux transports et à l'énergie.

*Direction C*

**Infrastructures, technologie des transports, interventions des États**

1. Planification et développement de l'infrastructure
2. Tarification de l'usage des infrastructures; technologie des transports
3. Interventions des États

Daniel VINCENT

Paul LEMOINE

Eric William MARK

Albrecht FROHNMEYER

*Direction générale VIII*

**Développement**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur général

- Relations avec les délégations
- Relations avec les institutions
- Programmes et méthodes d'évaluation ex-post

Directeur général adjoint

(chargé de la coordination des directions A, E et du service spécialisé VIII/3)

Directeur général adjoint

(chargé de la coordination des directions B, C, D et des unités VIII/4 et VIII/5)

Conseiller auprès du directeur général adjoint chargé de la coordination des directions B, C, D et des unités VIII/4 et VIII/5

Assistant du directeur général

Dieter FRISCH

Rolf BRENNER

Bernard RYELANDT

Hellmut EGGERS

Maurice FOLEY

Michel HAUSWIRTH

Michel VANDEN ABEELE

Hans CARLE

---

Unité administrative

Responsable

---

Les Délégations extérieures dans les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP) et les pays de la Méditerranée Sud et Est (MSE) figurent à l'annexe II.

*Rattachés directement au directeur général*

VIII/1 – Analyse et prospective en matière de développement

André VAN HAEVERBEKE

VIII/2 – Courrier ACP/CEE; documentation

Fernand THURMES

*Direction A*

Actions de développement

François-Jacques VAN HOEK

Conseiller

Michel PANNIER

1. Ressources humaines

Charles VAN DER VAEREN

2. Agriculture, alimentation, environnement; aide alimentaire

Günter GRUNER

3. Énergie, Mines, Industrie
4. Développement du commerce  
Chef adjoint de division
5. Produits de base; Stabex; Relations avec CNUCED

Jean DELORME  
Lorimer D.M. MACKENZIE  
Gabriel LEE  
Franco NICORA

*Rattaché directement au directeur général adjoint chargé des directions A et E*

VIII/3 – Organisations non gouvernementales

Anton REITHINGER

*Direction B*

**Afrique occidentale et centrale**

1. Afrique sahélienne
2. Afrique occidentale côtière  
Chef adjoint de division
3. Afrique centrale
4. Groupe technique multidisciplinaire

Erich WIRSING  
Hans SMIDA  
Alan RUSSELL  
Guy SALMON  
Jean-Claude MULLER  
Jacques HECQ

*Direction C*

**Afrique orientale et australe; océan Indien**

1. Corne de l'Afrique et océan Indien
2. Afrique de l'Est
3. Afrique australe
4. Groupe technique multidisciplinaire

Giovanni LIVI  
Geraint RICHARDS  
Giorgio BONACCI  
Wilhelminus BLONK  
Albert BERRENS

*Direction D*

**Méditerranée Sud et Est; Caraïbes et Pacifique; aide aux PVD non associés**

2. Caraïbes et Pacifique  
Chef adjoint de division
4. Groupe technique multidisciplinaire

Corrado CORNELLI  
Asger PILEGAARD  
Yves ROLAND-GOSSELIN  
Dimitrios BENEKOS

*Rattachés directement au directeur général adjoint chargé des directions B, C et D*

VIII/4 – Questions générales de programmation;  
Comités de financement

Bernard PETIT

VIII/5 – Groupe de spécialistes techniques

Bino BINI-SMAGHI

*Direction E*

**Finances**

**Conseiller**

1. Financements
2. Ordonnancement et comptabilité
3. Appels d'offres, conventions de financement, contentieux
4. Aides d'urgence

**André AUCLERT**

**Kenneth BARNES**

**Brendan Francis McNAMARA**

**José HEUSGHEM**

**Klaus PRANGE**

**Gérard MOLINIER**

*Rattachée directement à la Direction E « Finances »*

Association européenne pour la coopération

**Marc DELAUCHE**

**Directeur de l'Association**



*Direction générale IX*  
**Personnel et administration**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
2920 Luxembourg

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Tél. 430 11  
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU

|   |  |
|---|--|
| Directeur général   | Jean-Claude MOREL                        |
| Directeur général adjoint   | Richard HAY                              |
| Directeur plus particulièrement chargé du personnel et de l'administration à Luxembourg | ...                                      |
| Conseiller – médiateur  | Julien DE GROOTE                         |
| Assistants du directeur général   | Philippe PETIT-LAURENT<br>Fritz BRÜCHERT |
| Chargé des relations avec les instances représentatives du personnel                    | Philippe LOIR                            |

---

Unité administrative

Responsable

---

*Rattachés au directeur général*

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Bureaux extérieurs                                       | Jacques LECOMTE         |
| Information du personnel                                 | Maria Pia FILIPPONE     |
| Service médical Bruxelles pour le personnel décentralisé | Dr Horst-Adolf SEMILLER |
| Service médical Bruxelles pour le personnel à Bruxelles  | Dr Michael SIDDONS      |
| Service médical Luxembourg                               | Dr Nicolas HOFFMANN     |
| Service médical Ispra                                    | Dr Claude VIGAN         |

*Direction A*

|                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| <b>Personnel</b>          | Gianluigi VALSESIA |
| Conseiller                | Henri ENTRINGER    |
| 1. Statut                 | Giorgio PINCHERLE  |
| Chef adjoint de division  | Évelyne DELAUCHE   |
| 2. Carrières              | Claude LANDES      |
| 3. Formation du personnel | Jacques PIGNOT     |
| 4. Recrutement            | Gerold JUNIOR      |
| Chef adjoint de division  | Mario GRECO        |

Direction B

**Administration générale**

Architecte-conseil

1. Droits administratifs et financiers  
    Chef adjoint de division
2. Assurance maladie et accidents  
    Chef adjoint de division
3. Services sociaux
4. Politique immobilière et implantation des services
5. Gestion des immeubles et équipement
6. Services intérieurs  
    Chef adjoint de division
7. Assurances, experts, représentations, Écoles européennes

Alan PRATLEY

Ernest FERGUSSON

...

Roberto CAPOGROSSI

Jean REYNIER

Patricia COOK

Clément ANDRÉ

O. Bjorn PETERSEN

Jacques François DE HOE

Paul-Henri BUCHET

Giuseppe ROSIN

Robert BOSMANS

*Direction C*

**Traduction**

Conseiller principal chargé de la coordination du service de traduction à moyen et long terme à Luxembourg et des nouvelles technologies dans le domaine de la traduction

1. Ressources et développement professionnel — Bruxelles  
    Représentant à Luxembourg
2. Terminologie et applications informatiques — Luxembourg  
    Représentant à Bruxelles

Ivo DUBOIS

Theodor HOLTZ

Antoine VAN DER HAEGEN

Franco AVENA

Jacques GOETSCHALCKX

Birte QVISTGAARD

*Unités de traduction — Bruxelles*

3. Langue danoise
4. Langue allemande
5. Langue anglaise
6. Langue française
7. Langue grecque
8. Langue italienne
9. Langue néerlandaise

Knud MARSTRAND

Michael SCHÄKE

Archie CLARKE

Henri DUBOIS

Athanassios CHRISTOYANNOPOULOS

Gertrude LENNINGER

Willy PENNINGCKX



*Unités de traduction – Luxembourg*

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 10. Langue danoise      | ...                   |
| 11. Langue allemande    | Eva RITTWEGER         |
| 12. Langue anglaise     | Brian Mc CLUSKEY      |
| 13. Langue française    | Dante PARINI          |
| 14. Langue grecque      | ...                   |
| 15. Langue italienne    | Amedeo BELLARDI-RICCI |
| 16. Langue néerlandaise | ...                   |

*Direction D*

**Personnel et administration à Luxembourg et services généraux**

Conseiller chargé de la coordination avec l'OPOCE

Assistant

– Formation et actions sociales

1. Personnel
2. Administration
3. Documentation, archives, édition
4. Bibliothèque
5. Coordination et préparation des publications
6. Ateliers de reproduction et expédition

...  
Nicola BELLIENI  
Dominique RISTORI  
Georges LUDOVICI  
Georges WEYRICH  
Luigi RONCHI  
Nicola BELLIENI  
Eric GASKELL  
Guillaume MULLER  
Yves DESBOIS

*Direction E*

**Informatique**

Conseiller

1. Planning et administration informatique
2. Qualité et sécurité
3. Centre de calcul
4. Systèmes d'information intégrés
5. Télécommunications et équipements répartis
6. Ingénierie informatique
7. Développement des applications

Walter DE BACKER  
Marcel MESNAGE  
Pierre RAVIER  
Michel SOUBIES  
Marios RAISSIS  
Hans Hermann BERNSTEIN  
Ezio FIAMOZZI  
Jean PIETTE  
Pierre HORIOT

*Direction F*

**Coordination et ressources**

Information System Manager

1. Management et organisation
2. Service financier
3. Contrats: questions générales
4. Audit interne

Eduard BRACKENIERS

Jean-Yves DELAVAL

John BRADLEY

Jean VAN DE CALSEYDE

Fernand VAN PRAET

Anthony CASTON

*Direction générale X*

**Information**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Directeur général              | Franz FROSCHMAIER |
| Conseiller                     | Aneurin HUGHES    |
| Assistant du directeur général | Robert PENDVILLE  |

---

| Unité administrative | Responsable |
|----------------------|-------------|
|----------------------|-------------|

---

Les Bureaux de presse et d'information dans les États membres et en Espagne, Portugal, Suisse, Turquie, ainsi que les Services de presse et d'information dans les Délégations extérieures figurent aux Annexes I et II.

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| Planning et Programmation | Pierre Benoît BOCKSTAEL |
|---------------------------|-------------------------|

*Direction A*

Information des États membres, des pays candidats, pays ACP, pays tiers et milieux prioritaires

Conseiller

Manuel SANTARELLI

Jean LAFUMA

Coordination des activités audio-visuelles en matière de développement

Pierre CROS  
Conseiller

1. Information des Bureaux dans les États membres, les pays candidats et les pays tiers

Robert COX

2. Politique du développement, information dans les pays ACP, méditerranéens et autres pays tiers

Hubert FERRATON

3. Information syndicale

Helmut RIES

4. Information des « Milieux prioritaires » (notamment milieux agricoles, jeunesse et universités, femmes, groupes de défense des consommateurs et de l'environnement)

Karlheinz HOELLER

Joachim WILLMANN  
Conseiller

*Direction B*

Moyens de l'information

Marco PICCAROLO

1. Radio, TV, films

Robert JARRETT

2. Campagnes d'information, publications, foires-expositions

Guy SIMON

3. Visites d'information

Enrico BRESCHI

– Centre Schuman

Bernardo PIANETTI DELLA STUFA



*Direction générale XI*  
**Environnement, protection des consommateurs et  
sécurité nucléaire**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Directeur général              | ...           |
| Assistant du directeur général | Pierre BONNET |

---

| Unité administrative | Responsable |
|----------------------|-------------|
|----------------------|-------------|

---

*Rattachés directement au directeur général*

|   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Application des programmes et affaires générales | Claude PLEINEVAUX    |
| – Contrôle de l'application du droit communautaire  | Ludwig KRÄMER        |
| 2. Affaires internationales                         | Domenico MILANO      |
| 3. Sécurité nucléaire                               | Julien VAN CAENEGHEM |

*Direction A*

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Protection et amélioration de l'environnement  | Anthony John FAIRCLOUGH |
| Conseiller – Affaires interenvironnementales   | Stanley JOHNSON         |
| 1. Liaison avec les autres politiques et information   | Hans SCHEUER            |
| 2. Protection et gestion des eaux  | Vladimiro MANDL         |
| 3. Prévention et réduction des pollutions dans le domaine de l'air et des substances chimiques                       | Jan SMEETS              |
| – Pollution de l'air   | Peter STIEF-TAUCH       |
| – Substances chimiques   | Goffredo DEL BINO       |
| 4. Gestion des déchets et prévention des nuisances sonores   | Stanley JOHNSON         |
| – Gestion des déchets et technologies propres  | Jean-Marie JUNGER       |
| – Bruit et problèmes d'immission   | ...                     |
| 5. Protection et gestion de l'espace, du milieu et des ressources naturelles; aspects économiques et sensibilisation | Claus STUFFMANN         |
| Chef adjoint de division spécialement chargé des aspects économiques et de l'utilisation des sols                    | Gunter SCHNEIDER        |

*Direction B*

**Protection et promotion des intérêts des consommateurs**

1. **Protection physique des consommateurs**
  - Aspects statistiques et normatifs de la sécurité des produits
2. **Promotion des intérêts des consommateurs**
3. **Information, éducation et représentation des consommateurs**
  - Documentations en matière économique

Jeremiah Patrick SHEEHAN

Jean-Louis COLLIN

Benno RISCH

Sidney FREEDMAN

Alain LACROIX

Jean-Marie COURTOIS

*Direction générale XII*  
**Science, recherche et développement**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Directeur général  | Paolo FASELLA           |
| Directeur général adjoint<br>(Responsable pour les directions C à G) | David Hywel DAVIES      |
| Directeur général adjoint<br>(Directeur général du CCR)              | Jean-Albert DINKESPILER |
| Assistant du directeur général                                       | Camille DEKONINCK       |

---

Unité administrative

Responsable

---

Unité de concertation biotechnologie

Fernand VAN HOECK

*Direction A*

**Politique scientifique et technique, coordination, coopération avec les pays tiers, COST**

Jean-Pierre CONTZEN

Conseiller

Giorgio BOGGIO

1. Prévision et évaluation dans le domaine de la science et de la technologie (FAST), recherche sociale

Riccardo PETRELLA

2. Conception et développement de la politique scientifique et technologique, coordination des politiques scientifiques et technologiques (CREST), stimulation (CODEST), bourses sectorielles

Louis VILLECOURT

3. Conception et coordination de l'ensemble des programmes de recherche, contrôle et suivi de l'exécution des actions directes et indirectes CIRD

Jean GABOLDE

4. Science et techniques au service du développement et coopération avec les pays en voie de développement

Giuseppe VALENTINI

5. Coopération scientifique et technique (COST)

Arno KLOSE

*Direction B*

**Moyens d'action**

1. Politique et gestion budgétaire, coordination financière, Cour des comptes  
Chef adjoint de division
2. Politique et gestion des contrats de recherche
3. Relations interinstitutionnelles, rapports d'activités, information
4. Évaluation de la recherche
5. Personnel, informatique et coordination

Rainer GEROLD

Jean-Claude BROUWERS

Carla TAMAGNINI-MONGINI

Gabriel de SADELEER

Christian FISCHER-DIESKAU

Luigi MASSIMO

...

*Direction C*

**Recherche technologique**

1. Développement et application de technologies nouvelles, CORDI
2. Recherche technique acier
3. Bureau Communautaire de Référence – BCR (Métrologie, Matériaux de Référence)

Hendrik TENT

Cyril Leslie SILVER

Peter Rees Vaughan EVANS

Hubert MARCHANDISE

*Direction D*

**Recherche et développement dans le domaine nucléaire**

1. Cycle du combustible
2. Réacteurs et technologies, Comité scientifique et technique (CST)
3. Sécurité des installations nucléaires, R & D dans le domaine de la sécurité nucléaire  
– R & D Sécurité des réacteurs thermiques à eau

Sergio FINZI

Serge ORLOWSKI

Mario DE BACCI

Willem VINCK

Jacques VILAIN

*Direction E*

**Énergies alternatives, économie d'énergie, stratégie de R & D énergétique**

1. Énergie solaire
2. Énergie géothermique
3. Économie d'énergie
4. Production et utilisation de l'hydrogène
5. Analyses des systèmes énergétiques et études de stratégies

Albert STRUB

Wolfgang PALZ

...

Hermann EHRINGER

Giancarlo IMARISIO

Ernst RÖMBERG



*Direction F*

**Biologie, radioprotection, recherche médicale**

**Conseiller**

1. Radioprotection
  - Comportement et contrôle des radionucléides dans l'environnement
  - Radiobiologie
2. Génétique, biotechnologie
3. Recherche médicale

Fernand VAN HOECK

Arthur RINGOET

Heinrich EBERT

Constant MYTTENAERE

Georg GERBER

Jean Dreux de NETTANCOURT

Karl GERBAULET

*Direction G*

**Environnement, matières premières et technologies des matériaux**

1. Protection de l'environnement, climatologie
2. Matières premières minérales (métaux et substances minérales, uranium, recyclage des métaux non ferreux)
3. Matières premières renouvelables (bois, recyclage des déchets)
4. Technologies des matériaux (substitution, céramiques, textiles)

Philippe BOURDEAU

Heinrich OTT

Matteo DONATO

Willem HANSSENS

Joseph WURM

**Programme fusion**

– JET

Donato PALUMBO

Hans-Otto WÜSTER

Paul-Henri REBUT

– Siège

Charles MAISONNIER

Janos DARVAS

Karlhans MELCHINGER

– Associations

...

Ignazio FIDONE

Franciscus VALCKX

François WAELBROECK

– NET

Folker ENGELMANN



## Centre commun de recherche

### Bruxelles

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur général  
Directeur des programmes  
Chef du Bureau du directeur général  
Assistant du directeur général

Jean-Albert DINKESPILER  
Hans HELMS  
Vincenzo LUNGAGNANI  
...

### Ispra

21 020 Ispra (Italie)

Tél. 78 91 11  
Télex 380042/380058 EUR I  
324878/324880 EUR I

Directeur de l'établissement d'Ispra  
Conseillers

George Robert BISHOP  
Günther GRASS  
Alessandro MALVICINI

Ingénieur de sécurité

Eberhard WENDLER

Directeur du site

Willem F. GUINEE

Conseiller

Marcello BRESESTI

École technique et professionnelle

Georges BONNET

– Administration et personnel

Henri HANNAERT

– Finances et contrats

Gilles NULLENS

– Radioprotection

Argeo BENCO (f.f.)

– Infrastructure

Francesco SCIUTO

– Atelier central

Learco DI PIAZZA

– Sécurité et pompiers

...

– Enseignement et formation

Rolf MISENTA

– Médecine et santé

Dr Claude VIGAN (DG IX)

– Presse et relations publiques

Maria Piera MORETTI

– Support nucléaire

Henri LAURENT

Directeur des projets

Raymond KLERSY

– Plans d'ensemble et prévisions budgétaires

Michel GRIN

– Sûreté des réacteurs

...

– Sûreté cycle combustible

Franco GIRARDI

– Énergies non nucléaires

Giorgio BEGHI

– Technologie de la fusion thermonucléaire

Giampaolo CASINI

– Environnement

...

– Études prospectives et transfert des connaissances

Carlo RINALDINI

Directeur du département A

Conseillers

- Informatique
- Analyse et traitement de l'information
- Électronique
- Génie, systèmes et fiabilité
- Documentation et édition

Directeur du département B

- Thermodynamique
- Expériences nucléaires
- Laboratoire moyenne activité
- Mécanique appliquée

Directeur du département C

Conseillers

- Physique
- Radiochimie et chimie nucléaire
- Matériaux
- Biologie
- Chimie

Pierre BONNAURE

Helmut NEU

Jack RANGLES

Jean PIRE

Rodolphe NICKS

Giancarlo BERTOLINI

Giuseppe VOLTA

Mary CONNOLLY

Helmut HOLTBECKER

...

Thomas DOYLE

Antonino DRAGO

Lars Hannes LARSSON

...

Walter KLEY

Jean PERETTI

Alfonso MERLINI

...

Peter SCHILLER

Marcel DEVREUX (DG XII)

Friedrich GEISS

Geel

Steenweg op Retie  
2440 Geel (Belgique)

Tél. (014) 57 12 11  
Télex 33589 EURAT B

Directeur de l'établissement de Geel

- Administration et infrastructure
- Physique
- Matériaux

Werner MÜLLER

Klaus GUBERNATOR

Achiel DERUYTTER

Richard LESSER

## Karlsruhe

Linkenheim  
Adresse postale: 7500 Karlsruhe  
Postfach 2266 (RF d'Allemagne)

Tél. 072 47/841  
Télex 7825483 EU D

Directeur de l'établissement de Karlsruhe

- Personnel et administration
- Chimie
- Physique
- Services techniques

Roland LINDNER

Paul BLAES

...

Hubert BLANK

Gérard SAMSEL

## Petten

Westerduinweg 3  
Postbus Nr. 2  
1755 ZG-Petten (N.H.), Pays-Bas

Tél. 31 22 46.5656  
Télex 57211 REACP

Directeur de l'établissement de Petten

- Administration et infrastructure
- Réacteurs à haut flux
- Matériaux

Ernest Demetrios HONDROS

Jean-Jacques SEMPELS

Peter von der HARDT

Marcel VAN DE VOORDE



*Direction générale XIII*  
**Marché de l'information et innovation**

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
Luxembourg-Kirchberg

Tél. 430 11  
Télex 2752 EURDOC LU

*Bureau de liaison à Bruxelles:*

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|   |                   |
|---|-------------------|
| Directeur général   | Raymond APPELYARD |
| Conseiller<br>(Coordination des liaisons avec les autres services de<br>la Commission et autres institutions) | ...               |
| Assistant du directeur général  | Armand NASSOGNE   |

---

|                      |             |
|----------------------|-------------|
| Unité administrative | Responsable |
|----------------------|-------------|

---

*Rattachées directement au directeur général:*

|   |                        |
|---|------------------------|
| Conseiller chargé des problèmes contractuels et juridiques                                      | Leonardus VAN HEGELSOM |
| Task force<br>Innovation industrielle et support à la coordination en<br>matière de télématique | Dennys WATSON          |

*Direction A*

|  |                      |
|--|----------------------|
| Techniques nouvelles                       | Hermann BURGARD      |
| 1. Information technologique et brevets    | Hermann KRONZ        |
| 2. Communication scientifique et technique | John Michel GIBB     |
| 3. Valorisation des techniques nouvelles   | Bruce Bailey GOODMAN |

*Direction B*

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| Gestion de l'information  | Cornelis JANSEN VAN ROOSEDAAL |
| 1. Réseaux européens  | Garth DAVIES                  |
| 2. Transferts entre langues communautaires  | Léon ROLLING                  |
| 3. Télé-informatique documentaire   | ...                           |
| Coordonnateur pour les applications de technologies<br>nouvelles de l'information | Carl VERNIMB                  |





*Direction générale XIV*

**Pêche**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Directeur général                   | Eamonn GALLAGHER |
| Directeur chargé de la coordination | Raymond SIMONNET |
| Assistant du directeur général      | Alexander RÖPKE  |

---

Unité administrative

Responsable

---

*Direction A*

**Marchés et questions internationales – Sud**

Raymond SIMONNET

1. Marchés

Louis MORDREL

2. Centre et Sud Atlantique, océan Indien, Méditerranée, questions relatives à l'élargissement

Laurent VAN DEPOELE

*Direction B*

**Ressources internes et questions internationales – Nord**

John PEARSON

1. Conservation, informatique

Michael HOLDEN

– Informatique

Robert VAN CAMPENHOUT

2. Contrôle, inspection, licences

François BENDA

3. Nord Atlantique, Nord Pacifique et Antarctique

Henrik SCHMIEGELOW

*Direction C*

**Structures, législations, aides et mesures nationales**

Eugenio PINO

1. Structures

Alexander TILGENKAMP

– Actions structurelles, recherche

Gabriel DE VULPILLIERES

– Gestion d'actions directes et paiements

Roger DENOEL

– Questions financières et budgétaires

Brendan SINNOTT

2. Législations, aides et mesures nationales

Gunter WEISS



*Direction générale XV*  
**Institutions financières et fiscalité**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur général

O. Bus HENRIKSEN

Assistant du directeur général

Charles VAN AKEN

---

| Unité administrative | Responsable |
|----------------------|-------------|
|----------------------|-------------|

---

*Direction A*

**Institutions financières**

Gérard IMBERT

1. Banques et établissements financiers

Paolo CLAROTTI

2. Assurances

William POOL

3. Bourses et valeurs mobilières

Roger VANDAMME

4. Questions générales; surveillance de l'application  
des dispositions communautaires

Peter TROBERG

*Direction B*

**Fiscalité**

Robert GOERGEN

Conseiller

Étienne BARRAL

1. Impôts directs

Gert SASS

2. Taxes sur le chiffre d'affaires

Pierre GUIEU  
Conseiller principal

3. Impôts indirects autres que ceux sur le chiffre d'affaires

Léon GORDON

4. Surveillance de l'application des dispositions communautaires

Giancarlo ROMOLI-VENTURI



*Direction générale XVI*  
**Politique régionale**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur général

Pierre MATHIJSSEN

Assistant du directeur général

Carmelo MESSINA

---

Unité administrative

Responsable

---

*Direction A*

Politiques de développement régional

1. Impact régional et études

Chef adjoint de division

2. Programmes

3. Évolution régionale

Georges RENCKI

Paul WÄLDCHEN

Sergio DOTTO

Josef VAN GINDERACHTER

Leo KOWALSKI

*Direction B*

Opérations de développement et de reconversion

1. Affaires générales et Comité FEDER

2. Opérations FEDER

Chef adjoint de division

3. Gestion financière et contrôles

4. Reconversion et autres instruments financiers

Conseiller

Rosario SOLIMA

Marie POLYZOU-SAVVAIDES

Alec Anthony KINCH

Klaus WEGERHOFF

Gommaar VAN DER AUWERA

Dirk J. DEKKER

Peter MÖCKEL

---

Sous l'autorité directe du Membre de la Commission  
chargé de la coordination des fonds communautaires

Task force pour la coordination des instruments finan-  
ciers à finalité structurelle

...



*Direction générale XVII*

**Énergie**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Directeur général              | Christopher AUDLAND                    |
| Directeur général adjoint      | Michel CARPENTIER<br>Directeur général |
| Assistant du directeur général | Alberto HASSON                         |

---

Unité administrative

Responsable

---

**Bruxelles**

*Direction A*

|   |                    |
|---|--------------------|
| Politique énergétique, analyses et prévisions, contrats | Clive JONES        |
| 1. Politique énergétique                                | Jean-Claude GUIBAL |
| 2. Analyses et prévisions                               | Kevin LEYDON       |
| 3. Contrats, budget et gestion financière               | Rolf MEIJER        |

*Direction B*

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Charbon                   | Karlheinz REICHERT   |
| 1. Politique charbonnière | Siegfried von LUDWIG |
| 2. Marché                 | Louis CALIBRE        |
| 3. Technologies           | André DE GREEF       |

*Direction C*

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Hydrocarbures           | ...              |
| 1. Politique du pétrole | Robert DE BAUW   |
| 2. Marché du pétrole    | Gordon LANGRIDGE |
| 3. Gaz                  | Johannes MATERS  |

*Direction D*

**Énergie nucléaire**

1. Politique nucléaire
2. Affaires générales, mise en œuvre des conventions

Fabrizio CACCIA DOMINIONI

Jean-Claude CHARRAULT

Michel AMORY

*Direction E*

**Économies et sources alternatives d'énergie, électricité et chaleur**

1. Économies d'énergie
2. Sources alternatives d'énergie, électricité et chaleur

Michael DAVIS

Ubaldo ZITO

Hans ELIASMÖLLER

**Luxembourg**

*Direction F*

**Contrôle de sécurité d'Euratom**

1. Inspection 1
2. Inspection 2
3. Comptabilité et contrôles comptables
4. Conception de base
5. Informatique

Wilhelm GMELIN

Bernard MATH

Etienne VAN DER STRICHT a.i.

Elio BEVERE

Walter STANNERS

Heinrich KSCHWENDT



*Direction générale XVIII*  
**Crédit et investissements**

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
2920 Luxembourg

Tél. 430 11  
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU  
Télex directs: 2331 EUCRED LU  
3366 EURFIN LU

|   |                   |
|---|-------------------|
| Directeur général   | Enrico CIOFFI     |
| Conseiller<br>(coordination avec les autres Institutions; suivi des<br>prêts) | Bernard ZAMARON   |
| Assistant du directeur général  | Raffaele LIBERALI |

---

| Unité administrative | Responsable |
|----------------------|-------------|
|----------------------|-------------|

---

*Direction A*

|  |                      |
|--|----------------------|
| Emprunts et gestion des fonds          | Antoine VAN GOETHEM  |
| 1. Emprunts et prospection des marchés | Antoine Albert BLOCH |
| 2. Prélèvement et comptabilité         | Heinz-Jörg MORITZ    |
| 3. Trésorerie, recettes et paiements   | Pietro DE LUCA       |

*Direction B*

|   |                    |
|---|--------------------|
| Investissements et prêts  | ...                |
| 1. Avis sur les investissements et études, prêts indus-<br>triels pour la Belgique et la France | Philippe WERTHAUER |
| 2. Prêts  | Mario CERVINO      |



*Direction générale XIX*

**Budgets**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur général

Daniel STRASSER

Assistant du directeur général

Jean-Charles LEYGUES

---

| Unité administrative | Responsable |
|----------------------|-------------|
|----------------------|-------------|

---

*Direction A*

**Crédits d'interventions financières et dépenses administratives**

Heinz ANDRESEN

1. Rapporteur budgétaire pour les crédits à vocation structurelle (Fonds régional, Fonds social, FEOGA-Orientation, CECA)

David WYLLIE

2. Rapporteur budgétaire pour les crédits de recherche, de développement industriel, technologique et énergétique

Helmut HALLER

3. Rapporteur budgétaire pour les crédits du FEOGA-Garantie

Antonio MASCARELLO

4. Rapporteur budgétaire pour les crédits de coopération avec les pays tiers

Rodney CLEMENTS

5. Rapporteur budgétaire pour les crédits administratifs et contrats CECA

Hugo CASAER

6. Analyses et prévisions financières

Gerhard HIPPE

*Direction B*

**Financement des budgets**

...

1. Rapporteur budgétaire pour les recettes budgétaires

Ernst-Wolfgang SCHAEFER

2. Rapporteur budgétaire pour les aspects budgétaires de la politique d'emprunts

Franco MASSA-ROLANDINO

3. Contrôle des ressources propres traditionnelles (droits de douane et prélèvements agricoles)

Irène SAMARTZI

*Direction C*

**Affaires générales, relations avec le Parlement et la Cour des comptes**

1. Relations avec la commission des budgets du Parlement européen
2. Relations avec la commission du contrôle budgétaire du Parlement européen et avec la Cour des comptes
3. Réglementations financières
4. Établissement et exécution du budget général

Frans DE KOSTER

Francesco VICARIO

...

Aldo PERRON

Andreas HECKER

*Direction D*

**Comptabilité et finances**

1. Centre unique de comptabilité (CUC)
2. Comptabilité du Centre commun de recherche (\*\*)
3. Trésorerie et caisse
4. Gestion et analyse comptables

Antonis Sotiris MASTRANTONIS (\*)

Joseph GOEPP

Jacques DUYVER

Andrea BRUNOTTI (\*\*\*)

André LEMOINE

---

(\*) Est également le Comptable de la Commission.

(\*\*) 21020 Ispra (Italie)

Tél. 78 91 11

Télex 380042/380058 EUR I

324878/324880 EUR I

(\*\*\*) Est également responsable de la caisse Luxembourg

Bâtiment Jean Monnet

Rue Alcide de Gasperi

2920 Luxembourg

Tél. 430 11

Telex 3423 COMEUR LU

3446 COMEUR LU

3476 COMEUR LU

*Direction générale XX*

**Contrôle financier**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

|   |                      |
|---|----------------------|
| Directeur général<br>(Contrôleur financier) | Carlo FACINI         |
| Directeur<br>(Contrôleur financier adjoint) | Joseph LEMMENS       |
| Conseiller                                  | Jaak de MAEYER       |
| Assistant du directeur général              | Francesco de ANGELIS |

---

| Unité administrative | Responsable |
|----------------------|-------------|
|----------------------|-------------|

---

*Direction A*

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Questions de principe. Contrôle des dépenses de fonctionnement, de recherche et de coopération   | Joseph LEMMENS                     |
| 1. Contrôle des dépenses de personnel et de fonctionnement   | René BARBERIS                      |
| 2. Contrôle des dépenses du secteur industriel et de l'énergie, des contrats d'études et de recherche et des subventions. Méthodes de contrôle | John EDSBERG                       |
| 3. Contrôle des dépenses de coopération et de l'aide alimentaire. Bureaux extérieurs. Règlements financiers<br>Chef adjoint de division        | Hans-Georg DOLL<br>Georges ANCIAUX |
| 4. Contrôle de l'Office des publications et des dépenses gérées à Luxembourg (*)   | Hubert SCHULTE                     |
| 5. Contrôle du Centre commun de recherche, détaché à Ispra (**)  | Hugo SCHURMANS                     |

---

(\*) Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
2920 Luxembourg  
Tél. 430 11

Télex 3423 COMEUR LU  
3446 COMEUR LU  
3476 COMEUR LU

(\*\*) 21020 Ispra (Italie)  
Tél. 78 91 11  
Télex 380042/380058 EUR I  
324878/324880 EUR I

*Direction B*

**Contrôle des recettes, des dépenses du FEOGA et des  
Fonds social et régional**

1. Contrôle des recettes, de la comptabilité. Emprunts  
et prêts
2. Contrôle du FEOGA  
    Chef adjoint de division
3. Contrôle des dépenses à caractère social
4. Contrôle des dépenses à caractère régional

Lucien de MOOR

Émile MENNENS

Marcus Mc INERNEY

David S. WHITE

Oswald VAN DER JEUGHT

Jürgen ANDERMANN

## **Agence d'approvisionnement d'Euratom**

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur général (\*)

Georg von KLITZING

Assistant du directeur général

...

Affaires générales et Uranium naturel

Jean-Claude BLANQUART

---

(\*) Au sens de l'article 53 du traité Euratom.





## Bureau de sécurité

Rue de la Loi 200, 1049 Bruxelles  
Wetstraat 200, 1049 Brussel

Tél. 235 11 11  
Télex 21877 COMEU B

Directeur

Tjerk NOYON



## Office des publications officielles des Communautés européennes

5, rue du Commerce  
2985 Luxembourg

Tél. 49 00 81 / 49 01 91  
Télex 1324 PUBOF LU (2 lignes)  
1322 PUBOF LU  
(Service Vente uniquement)

Directeur

Walter VERHEYDEN

Assistant

Ralf DREYER

---

Unité administrative

Responsable

---

1. Services administratifs et techniques

Lucien EMRINGER

2. Journal officiel

...

3. Publications

...

4. Vente et comptabilité

David PERRY



## Annexe I

### *Bureaux de presse et d'information (\*)*

#### **Allemagne**

##### *Bonn*

Zitelmannstraße 22

5300 Bonn

Tél. 23 80 41

Télex 886648 EUROP D

Ernst WALLRAPP

*Berlin (antenne du bureau de Bonn)*

Kurfürstendamm 102

1000 Berlin 31

Tél. 892 40 28

Télex 184015 EUROP D

Eckhard JAEDTKE

*Munich (antenne du bureau de Bonn)*

Erhardtstraße, 27

8000 München

Tél. 23 99 29 00

Télex 52 18 135

Helmut STEINEL

#### **Belgique**

##### *Bruxelles*

Rue Archimède 73, 1040 Bruxelles

Tél. 235 11 11

Télex 26657 COMINF B

Jean POORTERMAN

#### **Danemark**

##### *København*

Højbrohus

Østergade 61

Postbox 144

1004 København K

Tél. 14 41 40

Télex 16402 COMEUR DK

Niels Jørgen THØGERSEN

#### **Espagne**

##### *Madrid*

Calle de Serrano 41

5ª Planta

Madrid 1

Tél. 435 17 00/435 15 28

Télex 46818 OIPE E

Gian Paolo PAPA

---

(\*) Par ordre alphabétique des pays où se trouvent des Bureaux de presse et d'information.

**France (voir annexe II)**

*Paris*

61, rue des Belles-Feuilles  
75782 Paris Cedex 16  
Tél. 501 58 85  
Télex Paris 630176 F COMEUR

Jacqueline NONON

Marseille (antenne du bureau de Paris)

C.M.C.I./Bureau 320  
2, rue Henri Barbusse  
F-13241 Marseille CEDEX 01  
Tél. abrégé: 8467

Charles ANDRÉ

**Grèce**

*Aθήνα*

2 Vassilissis Sofias  
T.K. 1602  
Athina 134  
Tél. 724 39 82/724 39 83/724 39 84  
Télex 219324 ECAT GR

Jean SIOTIS

**Irlande**

*Dublin*

39 Molesworth Street  
Dublin 2  
Tél. 712 244  
Télex 25551 EUCO EI

Conor P. MAGUIRE

**Italie**

*Roma*

Via Poli 29  
00187 Roma  
Tél. 678 97 22  
Télex 610184 EUROMA I

Gianfranco GIRO

*Milano* (antenne du bureau de Rome)

Corso Magenta 61  
20123 Milano  
Tél. 80 15 05/6/7/8  
Télex 316002 EURMIL I

Giancarlo CHEVALLARD

**Luxembourg**

*Luxembourg*

Bâtiment Jean Monnet  
Rue Alcide de Gasperi  
2920 Luxembourg  
Tél. 430 11  
Télex 3423/3446/3476 COMEUR LU

Henri GUILLAUME

**Pays-Bas**

*Den Haag*

Lange Voorhout 29  
Den Haag  
Tél. 46 93 26  
Télex 31094 EURCO NL

Henry FAAS

**Portugal**

*Lisboa*

35 rua do Sacramento à Lapa  
1200 Lisboa  
Tél. 60 21 99  
Télex 18810 COMEUR P

Théo HUSTINX

**Royaume-Uni**

*London*

8, Storey's Gate  
London SW1 P 3 at  
Tél. 222 81 22  
Télex 23208 EURUK G

George Edwin SCOTT

*Belfast (antenne du bureau de Londres)*

Windsor House  
9/15 Bedford Street  
Belfast BT2 7EG  
Tél. 40708  
Télex 74117 CECBEL G

...

*Cardiff (antenne du bureau de Londres)*

4 Cathedral Road  
Cardiff CF1 9SG  
Tél. 37 16 31  
Télex 497727 EUROPA G

Hywel Rhodri MORGAN

*Edinburgh (antenne du bureau de Londres)*

7 Alva Street  
Edinburgh EH2 4PH  
Tél. 225 20 58  
Télex 727420 EUEDING

Stanley BUDD

**Suisse**

*Genève*

Case postale 195  
37-39 rue de Vermont  
1211 Genève 20  
Tél. 34 97 50  
Télex 28261 et 28262 ECOM CH

...

**Turquie**

**Ankara**

**Kuleli Sokak 15**

**Gazi Osman Paça**

**Ankara**

**Tél. 27 61 45/27 61 46**

**Télex 42819 ATBE TR**

**Gwyn MORGAN**



## Annexe II

### *Délégations extérieures (\*)*

#### *a) Dans les pays tiers*

##### **Algérie**

36 rue Arezki Abri  
Hydra  
Alger  
Tél. 59 08 22/59 09 25/59 09 42  
Télex 52246 EURAL DZ

Stephen Graham KELLY  
Délégué de la Commission

##### **Antilles néerlandaises**

Mgr Kieckensweg 24  
P.O. Box 822  
Willemstad, Curaçao  
Tél. 625 084/626 433  
Télex 1089 DELEG NA - WILLEMSTAD

Edmond D'HONDT  
Délégué de la Commission

##### **Antigua et Barbuda (\*\*)**

Antigua Commercial Bank  
St Mary's & Thames Street  
St John's  
Tél. (046) 22 970  
Télex 2074 DELCEC AK

Alberto FERRARI

##### **Australie**

Capitol centre  
Franklin Street  
P.O. Box 609  
Manuka ACT 2603  
Canberra a.c.t  
Tél. (062) 95 50 50  
Télex AA 62762 EURCOM

Kaj Olaf BARLEBO LARSEN  
Chef de la Délégation

William FORWOOD  
Chef du Service de presse et d'information

##### **Bangladesh (\*\*\*)**

Dacca Office  
House CES (E) 19  
Road 128, Gulshan  
Dacca 12  
Tél. 60 05 64/41 18 41  
Télex 642501 CECO-BJ

Jean-Paul JACQUEMIN

##### **Barbade**

Sunjet House, Fairchild Street  
P.O. Box 654 C  
Bridgetown  
Tél. 427-4362/429-7103  
Télex 2327 DELEGFED WB

Johan TER HAAR (\*\*\*\*)  
Délégué de la Commission

(\*) Par ordre alphabétique des pays où se trouvent des Délégations ou Antennes de la Commission.

(\*\*) Antenne de la Délégation à Barbade.

(\*\*\*) Antenne de la Délégation pour l'Asie du Sud (Siège: voir Inde).

(\*\*\*\*) Délégué également responsable pour Antigua et Barbuda, Dominique, St-Lucie, St-Vincent-et-Grenadines, St-Kitts-Nevis, les P.T.O.M. de Anguilla, îles Vierges britanniques et Montserrat.

**Belize (\*)**

P.O. Box 907  
Belize City  
Tél. 45365  
Télex 106 CEC - BZ

Albertus HORSTHUIS

**Bénin**

Avenue Roume, Bâtiment administratif  
B.P. 910  
Cotonou  
Tél. 31 26 84/31 26 17  
Télex 5257 DELEGFED - COTONOU

Elios BRIZIO  
Délégué de la Commission

**Botswana**

P.O. Box 1253  
Gaborone  
Tél. 4455/4456/4457  
Télex 2403 DECEC GABORONE

Christian BLANCHARD  
Délégué de la Commission

**Brésil**

Q.I.7  
Bloc A, Lago Sul  
Brasilia, D.F.  
Tél. ...  
Télex ...

...  
Délégué de la Commission

**Burkina Faso**

B.P. 352  
Ouagadougou  
Tél. 33 63 46/33 63 48/33 55 22  
Télex 5242 DELEGFED OUAGADOUGOU

Charles PELLAS  
Délégué de la Commission

**Burundi**

Avenue P. Lurnumba 52  
B.P. 103  
Bujumbura  
Tél. 234 26/238 92/259 30  
Télex 5031 FED BDI - BUJUMBURA

Jean-Michel FILORI  
Délégué de la Commission

**Cameroun**

Quartier BASTOS,  
B.P. 847  
Yaoundé  
Tél. 22 13 87/22 33 67/22 21 49  
Télex 8298 DELEGFED KN - YAOUNDÉ

Gabriele von BROCHOWSKI (\*\*)  
Délégué de la Commission

---

(\*) Antenne de la Délégation en Jamaïque.

(\*\*) Délégué également responsable pour la République de Guinée Équatoriale.

## Canada

Office Tower  
Suite 1110  
350 Sparks Street  
Ottawa Ont. K1R 7S8  
Tél. (613) 238 64 64  
Télex 0534544 EURCOM OTT  
Télécopie (613) 238-5191

Dietrich HAMMER  
Chef de la Délégation

Finn OLESEN  
Chef du Service de presse et d'information

## Cap-Vert (\*)

Prédio « Galerias »  
4º andar, apartamento D  
C.P. 122  
Praia  
Tél. 297  
Télex 71 DELGFED CV

Giorgio GIORGI

## Centrafrique

Rue de Flandre  
B.P. 1298  
Bangui  
Tél. 61 30 53/61 01 13  
Télex 5231 DELCOMEU RC - BANGUI

Jules BRAUCH  
Délégué de la Commission

## Chili (\*\*)

Avenida Américo Vespucio 1835  
Santiago  
Adresse postale: Casilla 10093  
Tél. 228 24 84 ou 228 28 98  
Télex 340344 COMEUR CK

Dieter OLDEKOP

## Comores (\*\*\*)

B.P. 559  
Moroni  
Tél. 2710  
Télex 212 DELCEC KO

Carlo MANAI

## Congo

Avenue Lyautey (face à l'ambassade d'Italie)  
près de l'hôtel Méridien  
B.P. 2149  
Brazzaville  
Tél. 81 38 78/81 37 00  
Télex 5257 KG DELEGFED - BRAZZAVILLE

Henri DURET  
Délégué de la Commission

## Côte d'Ivoire

Immeuble « Azur » Blvd Crozet 18  
01 B.P. 1821  
Abidjan 01  
Tél. 32 24 28/33 29 28  
Télex 3729 DELCEE - ABIDJAN

Michael Mc GEEVER  
Délégué de la Commission

---

(\*) Antenne de la Délégation au Sénégal.

(\*\*) Antenne de la Délégation en Amérique latine (siège: voir Vénézuëla).

(\*\*\*) Antenne de la Délégation à l'île Maurice.

**Djibouti (\*)**

Plateau du Serpent  
Boulevard du Maréchal Joffre  
B.P. 2477  
Djibouti  
Tél. 35 26 15  
Télex 5894 DELCOM DJ

Cesare MAEDDU

**Égypte**

4 Gezira Street, 8th Floor  
Cairo Zamalek  
Tél. 41 93 93/40 31 32  
Télex 94258 EUROP UN - CAIRO

Klaus BILLERBECK  
Délégué de la Commission

**États-Unis**

*Washington*

2100 M Street, NW (Suite 707)  
Washington DC 20037  
Tél. (202) 862 95 00/862 95 01/862 95 02  
Télex 89539 COMEUR

Sir Roy DENMAN  
Chef de la Délégation

...  
Chef adjoint de la Délégation

Denis CORBOY  
Chef du Service de presse et d'information

*New York*

1 Dag Hammarskjöld Plaza  
245 East 47th Street  
New York NY 10017  
Tél. (212) 371 38 04  
Télex EURCOM NY 012396  
EURCOM NY 661100  
EURCOM NY 668513

Michael HARDY  
Chef de la Délégation

Francesco MILNER  
Chef du Service de presse et d'information

**Éthiopie**

Tedla Desta Building  
Africa Avenue (Bole Road) 1st Floor  
P.O. Box 5570  
Addis Abèba  
Tél. 15 25 11  
Télex 21135 DELEGEUR - ADDIS ABEBA

Johann WALLNER  
Délégué de la Commission

**Gabon**

Quartier Batterie IV  
Lotissement des Cocotiers  
B.P. 321  
Libreville  
Tél. 73 22 50  
Télex DELEGFED 5511 GO - LIBREVILLE

Dominique DAVID (\*\*)  
Délégué de la Commission

---

(\*) Antenne de la Délégation au Kenya.

(\*\*) Délégué également responsable pour la République démocratique de São Tomé e Príncipe.

**Gambie**

10 Cameron Street  
P.O. Box 512  
Banjul  
Tél. 777/87 69  
Télex DELCOM GV 2233 - BANJUL

...  
Délégué de la Commission

**Ghana**

The Round House,  
65, Cantonments Road  
Cantonments, Accra  
Tél. 74 201 - 74 202  
Télex 2069 DELCOM - ACCRA

Dieter Walter SCHMIDT  
Délégué de la Commission

**Grenade (\*)**

P.O. Box 5  
St George's  
Tél. 3561  
Télex 3431 CWBUR GA  
(Attention: CEC Delegation)

Bob VISSER

**Guinée-Bissau**

Rua Eduardo Mandlane 29  
Caixa Postal 359  
Bissau  
Tél. 21 33 60/21 28 78  
Télex 264 DELCOM-BI

Elio GERMANO  
Délégué de la Commission

**Guinée-Conakry**

B.P. 730 Conakry  
Corniche Sud, Madina Dispensaire  
Conakry  
Tél. 46 13 25/46 13 82  
Télex 628 DELEUR CKY

...  
Délégué de la Commission

**Guinée équatoriale (\*\*)**

B.P. 779  
Malabo  
Tél. 2944-2945

Antonio RODRIGUES  
Délégué de la Commission

**Guyana**

64B Middle Street, South Cummingsburg  
P.O. Box 10847  
Georgetown  
Tél. 02-626 15/02-640 04/02-654 24/02-639 63  
Télex 2258 DELEG GY

Theo RASSCHAERT (\*\*\*)  
Délégué de la Commission

---

(\*) Antenne de la Délégation à Trinidad et Tobago.

(\*\*) Antenne de la Délégation au Cameroun.

(\*\*\*) Délégué également responsable des relations avec le Secrétariat du Caricom.

## Île Maurice

61/63 route Floreal "La Mauvraie" Vacoas  
P.O. Box 10, Vacoas  
Tél. 86-50 61/86-50 62/86-50 63  
Télex 4282 DELCEC IW VACOAS

Robert SCHEIBER (\*)  
Délégué de la Commission

## Îles Salomon (\*\*)

Komi Fera Pako Building  
P.O. Box 844  
Honiara  
Tél. 22765  
Télex 66370 DELEG SI

Wilfried ROTHWEILER

## Inde (Siège de la délégation pour l'Asie du Sud)

YMCA  
Cultural Center Building  
Jai Singh Road  
New Delhi 110001  
Tél. 34 42 22 - 35 04 30  
Télex 31 61 315

Manfredo MACIOTI  
Chef de la délégation

René ANDRÉ  
Chef du service de presse et d'information

## Israël

2 Rehov Ibn Gvirol  
Eliahu House, 10th Floor  
Tel Aviv  
Tél. 03-26 62 12/26 62 13  
Télex 342108 - DELEG - IL

Niels WESTERBY  
Délégué de la Commission

## Jamaïque

Mutual Life Center, 2nd Floor  
Oxford Rd/Old Hope Rd  
P.O. Box 435, Kingston 5  
Tél. 92-930 30/31/32  
Télex 2391 DELEGEC KINGSTON 5

Roger BOOTH (\*\*\*)  
Délégué de la Commission

## Japon

Kowa 25 Building  
8-7 Sanbancho  
Chiyoda-Ku  
Tokyo 102  
Tél. 239 04 41  
Télex 28567 COMEUTOK J  
2325230 EURDOCG Domicile

Laurens Jan BRINKHORST  
Chef de la Délégation

Tomas Prionnsias de HÓRA  
Conseiller financier

Michael LAKE  
Chef du Service de presse et d'information

---

(\*) Délégué également responsable pour les Comores, le département de la Réunion, Mayotte et les Seychelles.

(\*\*) Antenne de la Délégation en Papouasie-Nouvelle-Guinée.

(\*\*\*) Délégué également responsable pour les Bahamas, Belize, les îles Caymans et les îles Turks et Caicos. Adresse du bureau aux Bahamas: Frederick House, 2nd floor, Frederick Street, P.O. Box N-3246, Nassau, Bahamas, Tél. 32-55850. Télex DELEGEC NS 310.

**Jordanie**

Shmeisani - Wadi Sagra Circle  
P.O. Box 926794  
Amman  
Tél. 66 81 91/66 81 92  
Télex 22260 DELEUR JO

Romano LANTINI  
Délégué de la Commission

**Kenya**

National Bank Building  
Harambee Avenue  
P.O. Box 45119  
Nairobi  
Tél. 33 35 92  
Télex 22302 DELEGFED - NAIROBI

Achim KRATZ (\*)  
Délégué de la Commission

**Lesotho**

P.O. Box MS 518  
Maseru 100, Lesotho  
Tél. 313 726  
Télex 4351 lo DELEGEUR MASERU

Tue ROHRSTED  
Délégué de la Commission

**Liban**

Centre GEFINOR, Bloc B, 8<sup>e</sup> étage  
B.P. 11-4008  
Rue Clémenceau  
Beyrouth  
Tél. 36 30 30/36 30 31/36 30 32/36 47 58/36 47 59  
Télex DELEUR 23307 - LE BEYROUTH

Lorenzo LANARI  
Délégué de la Commission

**Liberia**

34 Payne Avenue, Sinkor  
P.O. Box 3049  
Monrovia  
Tél. 26 22 78/26 26 87  
Télex 44358 DELEGFED LI - MONROVIA

Nikolas ALEXANDRAKIS  
Délégué de la Commission

**Madagascar**

Immeuble Ny Havana - 67 hectares  
B.P. 746  
Antananarivo  
Tél. 242 16  
Télex 22327 DELFED MG - ANTANANARIVO

Jean CORDY  
Délégué de la Commission

**Malawi**

Lingadzi House  
P.O. Box 30102, Capital City  
Lilongwe 3  
Tél. 73 02 55/73 01 73/73 05 93  
Télex 4260 DELEGEUR MI - LILONGWE

Johannes WESTHOFF  
Délégué de la Commission

---

(\*) Délégué également responsable pour la République de Djibouti.

**Mali**

Rue Guégau - Badalabougou  
B.P. 115 Bamako  
Tél. 22 23 56/22 20 65  
Télex 526 DELEGFED - BAMAKO

Jacques COLLET  
Délégué de la Commission

**Maroc**

4 rue Jaafar As Saadik  
B.P. 1302  
Rabat Agdal  
Tél. 742 95/739 15  
Télex 32620 - RABAT

Marc JANSSENS  
Délégué de la Commission

**Mauritanie**

Îlot V, Lot n° 24  
B.P. 213  
Nouakchott  
Tél. 527 24/527 32  
Télex 549 DELEG MTN - NOUAKCHOTT

John MACE  
Délégué de la Commission

**Mozambique**

Avenida Julius Nyerere, 2541 (provisoire)  
Maputo  
Tél. ...  
Télex 6-146 CCE MO

Antonio MARONGIU  
Délégué de la Commission

**Niger**

B.P. 10388  
Niamey  
Tél. 73 23 60/73 27 73/73 48 32  
Télex 5267 NI DELEGFED - NIAMEY

René TEISSONNIÈRE  
Délégué de la Commission

**Nigeria**

4, Idowu Taylor Street  
Victoria Island  
PM Bag 12767  
Lagos  
Tél. 61 78 52  
Télex 21868 DELCOM NG - LAGOS

Eberhard STAHN  
Délégué de la Commission

**Ouganda**

Uganda Commercial Bank Building, Plot 12  
Kampala Road, 5th Floor  
P.O. Box 5244  
Kampala  
Tél. 23 33 03/23 33 04/24 27 01  
Télex 61139 DELEUR - UGA - KAMPALA

Alexander DIJCKMEESTER  
Délégué de la Commission



**Pacifique (Fidji)**

Dominion House, 3rd Floor  
Private Mail Bag, GPO  
Suva, Fidji  
Tél. 31 36 33  
Télex 2311 DELECOM FJ - SUVA

Michael LAIDLER (\*)  
Délégué de la Commission

**Papouasie-Nouvelle-Guinée**

8th Floor  
Pacific View Apartments  
P.O. Box 1264  
Pruth Street  
Korobosea  
Tél. 25 92 22  
Télex NE 22307 DELEUR  
(Papua New Guinea)

Robert GOLDSMITH (\*\*)  
Délégué de la Commission

**Rwanda**

Avenue du Député Kamuzinzi, 14  
B.P. 515  
Kigali  
Tél. 55 86/55 89  
Télex 515 DELCOMEUR RW - KIGALI

Dietrich COLLOFONG  
Délégué de la Commission

**Samoa occidentales (\*\*\*)**

Private Mail Bag  
Chief Post Office  
Apia  
Tél. 20070 Apia  
Télex 204 - CEC OF - SX

Robert KREMER

**São Tomé et Príncipe (\*\*\*\*)**

Boîte postale 132  
São Tomé  
Tél. (239) 21 780  
Télex (0967) 224

Glauco CALZUOLA

**Sénégal**

Avenue Albert Sarraut 57 (2<sup>e</sup> étage)  
B.P. 3345  
Dakar  
Tél. 21 13 24/21 57 77/21 79 75  
Télex 440 DELEGSE - DAKAR

Antonio LESINA (\*\*\*\*\*)  
Délégué de la Commission

---

(\*) Délégué responsable pour Fidji, Samoa, Tonga, Tuvalu, Pitcairn, la République de Vanuatu, la Nouvelle-Calédonie et ses dépendances, la Polynésie française, les îles Wallis-et-Futuna.

(\*\*) Délégué également responsable pour les îles Salomon et la République de Kiribati.

(\*\*\*) Antenne de la Délégation dans le Pacifique (Fidji).

(\*\*\*\*) Antenne de la Délégation au Gabon.

(\*\*\*\*\*) Délégué également responsable pour la République du Cap-Vert.

**Seychelles (\*)**

P.O. Box 530  
Victoria Mahe  
Tél. 23 940  
Télex 2213 DELCOM SZ

...

**Sierra Leone**

2 Lamina Sankoh Street  
P.O. Box 1399  
Freetown  
Tél. 239 75/230 25  
Télex 3203 DELFED SL - FREETOWN

Werner KÖDDERITZSCH  
Délégué de la Commission

**Somalie**

Via Makka Al Mukarram n° Z-A6/17  
P.O. Box 943  
Mogadiscio  
Tél. 811 18/211 18/210 49  
Télex 628 FED MOG SM - MOGADISCIO

Joseph DE MAN  
Délégué de la Commission

**Soudan**

N° 11 Street 13, New Extension  
Khartoum  
Tél. 444 85/445 10/449 10/412 43  
Télex 24054 DELSU SD KHARTOUM SUDAN

Jean-Paul JESSE  
Délégué de la Commission

**Suriname**

Dr S. Redmondstraat 239  
P.O. Box 484  
Paramaribo  
Tél. 993 22  
Télex 192 DELEGFED SN - PARAMARIBO

J. Jochem ZUIDBERG  
Délégué de la Commission

**Swaziland**

P.O. Box A. 36  
Mbabane  
Tél. 42 908/42 018  
Télex 2133 WD MBABANE

Klaus VON HELLDORFF  
Délégué de la Commission

**Syrie**

73 rue Al Rachid  
B.P. 11269  
Damas  
Tél. 33 52 91/33 00 01  
Télex DELCOM - SY 412919

Thomas Christopher O'SULLIVAN  
Délégué de la Commission

---

(\*) Antenne de la Délégation à l'Île Maurice.

## Tanzanie

Extelcoms House, 9th Floor  
Samora Avenue  
P.O. Box 9514  
Dar es Salaam  
Tél. 311 51/311 52  
Télex 41353 DELCOMEUR - DAR ES SALAAM

Benno HAFFNER  
Délégué de la Commission

## Tchad

Concession SETUBA sa,  
Route de Farcha  
B.P. 552  
N'Djamena  
Tél. 22 74/22 76  
Télex DELEGFED 5245 KD N'DJAMENA TCHAD

Leopoldo SCHIAVO-CAMPO  
Délégué de la Commission

## Thaïlande (Siège de la Délégation pour l'Asie du Sud-Est)

Thai Military Bank Bldg, 9th et 10th Flrs  
34, Phya Thai Road  
Bangkok  
Tél. 282 14 52  
Télex 086/2764 COMEUBK TH

John HANSEN  
Chef de la Délégation

Thomas Geoffrey MARTIN  
Chef du Service de presse et d'information

## Togo

Avenue de Calais 22  
B.P. 1657  
Lomé  
Tél. 21 36 62/21 08 32  
Télex 5267 DELFED TO - LOMÉ

Jean-Paul MARTIN  
Délégué de la Commission

## Tonga (\*)

Salote Road  
Manfanga  
Nuku-Alofa  
Tél. 21 820  
Télex 66207 TS (attention Mr Hill)

Roger HILL

## Trinidad et Tobago

2, Champs Élysées  
Long Circular  
Maraval  
P.O. Box 1144  
Port of Spain  
Tél. 62-266 28/62-205 91/62-204 65  
Télex 22421 DELFED WG PORT OF SPAIN

Keith SHAW (\*\*)  
Délégué de la Commission

---

(\*) Antenne de la Délégation dans le Pacifique (Fidji).

(\*\*) Délégué également responsable pour Grenade, la Martinique, la Guadeloupe et dépendances, la Guyane française, St-Pierre-et-Miquelon, Sainte-Hélène et ses dépendances, les îles Falkland et leurs dépendances, les Terres australes et antarctiques françaises, le Territoire de l'Antarctique britannique.

**Tunisie**

Avenue Jugurtha 21  
B.P. 3  
Belvédère - Tunis  
Tél. 28 85 35/28 89 91  
Télex 13596 - TUNIS

Francine HENRICH  
Déléguée de la Commission

**Vanuatu (\*)**

Bougainville House  
Suite No 6  
Bougainville Street  
P.O. Box 442  
Port-Vila  
Tél. 2501  
Télex 1093 DELCOM NH

Wiepke VAN DER GOOT

**Venezuela (Siège de la Délégation pour l'Amérique latine)**

Valle Arriba  
Calle Colibri  
Carretera de Baruta  
Caracas  
Tél. 92 50 56/92 39 67/91 47 07  
Télex 26336 COMEU VC

Luigi BOSELLI  
Chef de la Délégation

Alexander STAKHOVITCH  
Conseiller principal

Franco TEUCCI  
Chef du Service de presse et d'information

**Yougoslavie**

Kablarsku 29  
Senjak 11040 Beograd  
Tél. 64 86 66  
Télex 11949 COMEUR YU

Albert MAES  
Chef de la Délégation

Carl WALTEBURG  
(Information)

**Zaïre**

71 avenue des Trois Z  
B.P. 2000  
Kinshasa  
Tél. 327 18  
Télex 21560 DECEKIN ZR - KINSHASA

Patrick TOWERS-PICTON  
Délégué de la Commission

**Zambie**

Plot 4899  
Brentwood Drive  
P.O. Box 34871  
Lusaka - Zambia  
Tél. 25 09 06/25 07 11/25 11 40  
Télex 40440 DECEC - ZA

Hugh SWIFT  
Délégué de la Commission

**Zimbabwe**

Stability House, 10th floor  
Samora Machel Avenue, 65  
P.O. Box 4252  
Harare  
Tél. 70 71 20/70 71 43/70 71 39/70 71 40/70 49 88  
Télex 4811 - ZW - HARARE - ZIMBABWE

Gaspard DÜNKELSBÜHLER  
Délégué de la Commission

(\*) Antenne de la Délégation dans le Pacifique (Fidji).

*b) Après des organisations internationales*

**Genève**

Case postale 195  
37-39, rue de Vermont  
1211 Genève 20  
Tél. 34 97 50  
Télex 28261 et 28262 ECOM CH

TRAN VAN THINH  
Chef de la Délégation

Jean-Pierre DERISBOURG  
Chef adjoint de la Délégation

**New York**

1 Dag Hammarskjöld Plaza  
245 East 47th Street  
New York, NY 10017  
Tél. (212) 371 38 04  
Télex EURCOM NY 012396  
EURCOM NY 661100  
EURCOM NY 668513

Michael HARDY  
Chef de la Délégation

Francesco MILNER  
Chef du Service de presse et d'information

**Paris**

61, rue des Belles-Feuilles  
75782 Paris Cedex 16  
Tél. 501 58 85  
Télex COMEUR 630176 F

Pierre DUCHATEAU  
Chef de la Délégation

Adolfo COMBA  
Conseiller

**Vienne**

Hoyosgasse 5  
1040 Wien  
Tél. 65 33 79/65 34 91/65 73 35/65 74 52  
Télex 133152 EUROP A

Michael GOPPEL  
Chef de la Délégation



## Index alphabétique

| A                           |      |                          |    |
|-----------------------------|------|--------------------------|----|
| AARTS, Jacobus              | 29   | BELLIENI, Nicola         | 47 |
| ABATE, Antonino             | 11   | BENCO, Argeo             | 57 |
| ABBOTT, Roderick            | 21   | BENDA, François          | 63 |
| ADAMI, Nikolaus             | 25   | BENDIXEN, Hans Jørgen    | 35 |
| AHRENDT, Niels              | 18   | BENEKOS, Dimitrios       | 42 |
| AHRENS, Karl Eugen          | 19   | BENNETT, Edward          | 34 |
| ALBRECHT, Friedrich-Wilhelm | 11   | BERAUD, René-Christian   | 11 |
| ALBRECHT, Steffen           | 26   | BERENDT, Michael         | 13 |
| ALEXANDRAKIS, Nikolaos      | 93   | BERG, Jean-Pierre        | 35 |
| ALLEN, Donald William       | 11   | BERLIN, Alexandre        | 34 |
| ALLGEIER, Herbert Josef     | 5    | BERNSTEIN, Hans-Hermann  | 47 |
| AMORY, Michel               | 70   | BERRENS, Albert          | 42 |
| AMPHOUX, Jean               | 11   | BERTOLINI, Giancarlo     | 58 |
| ANCIAUX, Georges            | 75   | BESELER, Hans-Friedrich  | 22 |
| ANDERMANN, Jürgen           | 76   | BESNARD, Jacques         | 28 |
| ANDRÉ, Charles              | 84   | BEUVE-MÉRY, Jean-Jacques | 28 |
| ANDRÉ, Clément              | 46   | BEVERE, Elio             | 70 |
| ANDRÉ, René                 | 92   | BEVILACQUA, Bruno        | 35 |
| ANDRESEN, Heinz             | 73   | BILLERBECK, Klaus        | 90 |
| ANDRIESEN, Frans            | 5, 7 | BINI-SMAGHI, Bino        | 42 |
| ANOUIL, Gilles              | 13   | BIRCH, Sebastian         | 5  |
| APPLEYARD, Raymond          | 61   | BISHOP, George Robert    | 57 |
| ARNING, Günther             | 34   | BISTOLFI, Robert         | 23 |
| AUBRÉE, Maurice             | 19   | BLADBJERG, Bjarne        | 5  |
| AUCLERT, André              | 43   | BLAES, Paul              | 59 |
| AUDLAND, Christopher        | 69   | BLANCHARD, Christian     | 88 |
| AUDOUX, Michel              | 30   | BLANK, Hubert            | 59 |
| AVENA, Franco               | 46   | BLANQUART, Jean-Claude   | 77 |
| AVERY, Graham               | 5    | BLOCH, Antoine Albert    | 71 |
| AYRAL, Michel               | 27   | BLONK, Wilhelminus       | 42 |
| B                           |      | BLUEMEL, Horst           | 19 |
| BAEYENS, Raymond            | 11   | BOARON, Massimo          | 30 |
| BAGGENDORFF, Hans Georg     | 18   | BOCKSTAEL, Pierre Benoît | 49 |
| BAILLET, Claude             | 36   | BOGGIO, Giorgio          | 53 |
| BARBERIS, René              | 75   | BOHLEN, Helmut           | 32 |
| BARLEBO LARSEN, Kaj Olaf    | 87   | BONACCI, Giorgio         | 42 |
| BARNES, Kenneth             | 43   | BONNAURE, Pierre         | 58 |
| BARONCELLI, Luciano         | 34   | BONNET, Georges          | 57 |
| BARRAL, Étienne             | 65   | BONNET, Pierre           | 51 |
| BARREZ, Louis               | 36   | BOOSS, Dierk             | 11 |
| BARTHELEMY, Maurice         | 35   | BOOTH, Roger             | 92 |
| BAUER BERNET, Hélène        | 11   | BOSELLI, Luigi           | 98 |
| BECK, Hans                  | 9    | BOSMANS, Robert          | 46 |
| BECK, John                  | 21   | BOSSCHER, Annette        | 33 |
| BECKER, Camille             | 6    | BOUDARD, Jean            | 33 |
| BECKER, Otto                | 29   | BOURDEAU, Philippe       | 55 |
| BEGHI, Giorgio              | 57   | BOURGEOIS, Jacques       | 22 |
| BEL, Nicolaas               | 27   | BOURJAC, Jean-Paul       | 35 |
| BELLARDI RICCI, Amedeo      | 47   | BRACKENIERS, Eduard      | 48 |
|                             |      | BRADLEY, John            | 48 |
|                             |      | BRAUCH, Jules            | 89 |
|                             |      | BRAUN, Fernand           | 27 |
|                             |      | BRENNER, Rolf            | 41 |

|                         |    |
|-------------------------|----|
| BRESCHI, Enrico         | 49 |
| BRESESTI, Marcello      | 57 |
| BRINKHORST, Laurens Jan | 92 |
| BRIZIO, Elios           | 88 |
| BROUWER, Jantina        | 34 |
| BROUWERS, Jean-Claude   | 54 |
| BRÜCHERT, Fritz         | 45 |
| BRUNOTTI, Andrea        | 74 |
| BUCHET, Paul-Henri      | 46 |
| BUDD, Stanley           | 85 |
| BUHL, Johannes Føns     | 11 |
| BURATTINI, Marcello     | 21 |
| BURGARD, Hermann        | 61 |
| BURGHARDT, Günter       | 5  |

### C

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| CACCIA DOMINIONI, Fabrizio      | 70     |
| CADIEUX, Jean-Louis             | 31     |
| CADIOU, Jean-Marie              | 30     |
| CAIROLI, Giangaleazzo           | 30     |
| CALIBRE, Louis                  | 69     |
| CALÒ, Giuseppe                  | 17     |
| CALZUOLA, Glauco                | 95     |
| CAMHIS, Marios                  | 5      |
| CAPOGROSSI, Roberto             | 46     |
| CAPORALE, Charles               | 23     |
| CARPENTIER, Michel              | 30, 69 |
| CARLE, Hans                     | 41     |
| CARRE, Hervé                    | 26     |
| CASAER, Hugo                    | 73     |
| CASEY, William                  | 19     |
| CASINI, Giampaolo               | 57     |
| CASPARI, Manfred                | 31     |
| CASTON, Anthony                 | 48     |
| CATTANI, Letizia                | 17     |
| CECCHINI, Paolo                 | 27     |
| CERVINO, Mario                  | 71     |
| CHANTRAINE, Alain               | 17     |
| CHARRAULT, Jean-Claude          | 70     |
| CHEVALLARD, Giancarlo           | 84     |
| CHEYSSON, Claude                | 5, 7   |
| CHRISTOPHERSEN, Henning         | 5, 7   |
| CHRISTOYANNOPOULOS, Athanassios | 46     |
| CHUMAS, Henry                   | 19     |
| CIAVARINI AZZI, Giuseppe        | 9      |
| CINGOLANI, Aurelio              | 19     |
| CIOFFI, Henrico                 | 71     |
| CLARKE, Archie                  | 46     |
| CLARKE, George William          | 17     |
| CLAROTTI, Paolo                 | 65     |
| CLEMENTS, Rodney                | 73     |
| CLINTON DAVIS, Stanley          | 6, 8   |
| CLOSE, George Leonard           | 11     |
| COCKFIELD, Lord Francis Arthur  | 5, 7   |
| COLASANTI, Fabio                | 13     |

|                      |    |
|----------------------|----|
| COLEMAN, Robert      | 28 |
| COLLET, Jacques      | 94 |
| COLLIN, Jean-Louis   | 52 |
| COLLOFONG, Dietrich  | 95 |
| COLMANT, Michel      | 10 |
| COMBA, Adolfo        | 99 |
| CONNOLLY, Mary       | 58 |
| CONRUYT, Alfred      | 26 |
| CONTZEN, Jean-Pierre | 53 |
| COOK, Patricia       | 46 |
| CORBOY, Denis        | 90 |
| CORDY, Jean          | 93 |
| CORNELLI, Corrado    | 42 |
| COURTOIS, Jean-Marie | 52 |
| COX, Robert          | 49 |
| CRAPS, Raymond       | 36 |
| CRAUSER, Guy         | 29 |
| CROS, Pierre         | 49 |
| CULOT, Victor        | 29 |

### D

|                           |      |
|---------------------------|------|
| DALEIDEN, Gero            | 37   |
| DAOUT, Roger              | 31   |
| DARRAGON, Jean            | 18   |
| DARVAS, Janos             | 55   |
| DAUNT, Patrick            | 34   |
| DAVID, Dominique          | 90   |
| DAVIES, David Hywel       | 53   |
| DAVIES, Garth             | 61   |
| DAVIS, Michael            | 70   |
| de ANGELIS, Francesco     | 75   |
| DE BACCI, Mario           | 54   |
| DE BACKER, Walter         | 47   |
| DE BAUW, Robert           | 69   |
| DE CLERCQ, Willy          | 6, 7 |
| DE DECKER, Gustaaf        | 15   |
| DEFAYE, Michel            | 36   |
| DEFRAIGNE, Pierre         | 29   |
| de GEUSER, François       | 17   |
| DEGIMBE, Jean             | 33   |
| DE GREEF, André           | 69   |
| DE GROOTE, Julien         | 45   |
| de GRUBEN, Ignace         | 36   |
| DE HOE, Jacques François  | 46   |
| de HÓRA, Tomas Prionnsias | 92   |
| DEKKER, Dirk J.           | 67   |
| DEKONINCK, Camille        | 53   |
| DE KOSTER, Frans          | 74   |
| DELAHOUSSE, Jean-Pierre   | 11   |
| DE LANGE, Herman          | 23   |
| DELAUCHE, Evelyne         | 45   |
| DELAUCHE, Marc            | 43   |
| DELAVAL, Jean-Yves        | 48   |
| DEL BINO, Goffredo        | 51   |
| d'ELBREIL, Jacques        | 39   |



|                            |        |                            |    |
|----------------------------|--------|----------------------------|----|
| DELORME, Jean              | 42     | EDSBERG, John              | 75 |
| DELORS, Jacques            | 5, 7   | EECKHOUT, Jean-Claude      | 9  |
| DE LUCA, Pietro            | 71     | EGGERS, Hellmut            | 41 |
| de MAEYER, Jaak            | 75     | EHLERMANN, Claus-Dieter    | 11 |
| DE MAN, Joseph             | 96     | EHRINGER, Hermann          | 54 |
| de MICHELIS, Alberto       | 18     | ELIASMÖLLER, Hans          | 70 |
| de MOOR, Lucien            | 76     | ELMORE, John               | 30 |
| de NETTANCOURT, Jean Dreux | 55     | EMERSON, Michael           | 26 |
| DENMAN, Sir Roy            | 90     | EMRINGER, Lucien           | 81 |
| DENOEL, Roger              | 63     | ENGELMANN, Folker          | 55 |
| de PASCALE, Alberto        | 21     | ENRINGER, Henri            | 45 |
| DE REGT, Jan Ton           | 24     | ERBA, Piero                | 17 |
| DERISBOURG, Jean-Pierre    | 99     | ERDMENGER, Jürgen          | 39 |
| DERUYTTER, Achiel          | 58     | ERISKAT, Hans              | 34 |
| de SADELEER, Gabriel       | 54     | ESPION, Fernande           | 31 |
| DESBOIS, Yves              | 47     | ÉTIENNE, Henri             | 11 |
| DESSYLAS, Dionysios        | 36     | ETZENBACH, Günther         | 32 |
| DEVONIC, Fay               | 33     | EVANS, Peter Rees Vaughan  | 54 |
| de VOS, Olivier            | 32     | EVANS, Vivian              | 29 |
| DE VULPILLIERES, Gabriel   | 63     | EWIG, Klaus                | 22 |
| DEVREUX, Marcel            | 58     |                            |    |
| DEWALEYNE, Christian       | 25     | <b>F</b>                   |    |
| D'HONDT, Edmond            | 87     | FAAS, Henry                | 85 |
| DIBELIUS, Otto             | 5      | FACINI, Carlo              | 75 |
| DI CARPEGNA, Ranieri       | 35     | FACCO, Lino                | 9  |
| DIJCKMEESTER, Alexander    | 94     | FAIRCLOUGH, Anthony John   | 51 |
| DINKESPILER, Jean-Albert   | 53, 57 | FASELLA, Paolo             | 53 |
| DI PIAZZA, Learco          | 57     | FAURE, Jacques             | 29 |
| DOERFLINGER, Oscar         | 15     | FEHRS, Detlef              | 33 |
| DOLL, Hans-Georg           | 75     | FERGUSSON, Ernest          | 46 |
| DONATO, Matteo             | 55     | FERRARI, Alberto           | 87 |
| DOTTO, Sergio              | 67     | FERRATON, Hubert           | 49 |
| DOYLE, Thomas              | 58     | FERRY, John E.             | 31 |
| DRAGO, Antonino            | 58     | FIAMOZZI, Ezio             | 47 |
| DRAMAIS, André Louis       | 26     | FIDONE, Ignazio            | 55 |
| DRAPERIE, Richard          | 33     | FIELDING, Leslie           | 21 |
| DREYER, Ralf               | 81     | FILIPPONE, Maria Pia       | 45 |
| DRIESPRONG, Cornelis       | 36     | FILORI, Jean-Michel        | 88 |
| DUBOIS, Henri              | 46     | FINZI, Sergio              | 54 |
| DUBOIS, Ivo                | 46     | FISCHER, Robert            | 11 |
| DUBOIS, Jean               | 32     | FISCHER-DIESKAU, Christian | 54 |
| DUCHATEAU, Pierre          | 99     | FITZGIBBON, Edwin          | 34 |
| DUESBERG, Peter            | 32     | FOLEY, Maurice             | 41 |
| DUGIMONT, Jacques          | 22     | FORSTER, Rudolf            | 30 |
| DUMEY, Raymond             | 31     | FORTESCUE, Adrian          | 5  |
| DÜNKELSBÜHLER, Gaspard     | 98     | FORWOOD, William           | 87 |
| DUPRAT, Pierre             | 29     | FOSSATI, Emiliano          | 23 |
| DURANDE, Serge             | 31     | FREEDMAN, Sidney           | 52 |
| DURET, Henri               | 89     | FRISCH, Dieter             | 41 |
| DURIEUX, Jean              | 21     | FROHNMEYER, Albrecht       | 40 |
| DUYVER, Jacques            | 74     | FROSCHMAIER, Franz         | 49 |
|                            |        | FÜRST, Hildegard           | 18 |
| <b>E</b>                   |        |                            |    |
| EBERMANN, Klaus            | 21     | <b>G</b>                   |    |
| EBERT, Heinrich            | 55     | GABOLDE, Jean              | 53 |

|                       |    |                           |        |
|-----------------------|----|---------------------------|--------|
| GACHOT, Rodolphe      | 9  | GUINEE, Willem            | 57     |
| GAERNER, Egon         | 27 |                           |        |
| GALLAGHER, Eamonn     | 63 | <b>H</b>                  |        |
| GANGLER, Edmée        | 15 | HAFFNER, Benno            | 97     |
| GARRIC, Christian     | 30 | HALLER, Helmut            | 73     |
| GARVEY, Tom           | 27 | HAMMER, Dietrich          | 89     |
| GASKELL, Eric         | 47 | HANNAERT, Henri           | 57     |
| GAUDENZI, Sandro      | 34 | HANSEN, John              | 97     |
| GEISS, Friedrich      | 58 | HANSENS, Willem           | 55     |
| GERBAULET, Karl       | 55 | HARDY, Michael            | 90, 99 |
| GERBER, Georg         | 55 | HARRINGTON, Frank         | 35     |
| GERMANO, Elio         | 91 | HARRIS, David             | 18     |
| GEROLD, Rainer        | 54 | HASSON, Alberto           | 69     |
| GEWISS, Claude        | 30 | HAUSWIRTH, Michel         | 41     |
| GIACOMELLO, Giacomo   | 29 | HAVLICEK, Dieter          | 39     |
| GIBB, John Michel     | 61 | HAY, Richard              | 45     |
| GIFFONI, Massimo      | 19 | HAZELOOP, Albert          | 19     |
| GILCHRIST, Joseph     | 32 | HEATH, David              | 18     |
| GILLOT, Jacques       | 36 | HECKER, Andreas           | 74     |
| GILMOUR, David        | 11 | HECQ, Jacques             | 42     |
| GILSDORF, Peter       | 11 | HEINE, Joachim            | 35     |
| GIOLA, Gianluigi      | 21 | HELIN, Willy              | 13     |
| GIORGI, Giorgio       | 89 | HELMS, Hans               | 57     |
| GIRARDI, Francesco    | 57 | HENRICH, Francine         | 98     |
| GIRAUDY, Jean-Louis   | 5  | HENRIKSEN, O. Bus         | 65     |
| GIRO, Gianfranco      | 84 | HENTGEN, Egide            | 17     |
| GIUNTI, Leopoldo      | 23 | HERPELS, Antoon           | 33     |
| GLEICHMANN, Karl      | 28 | HEUSGHEM, José            | 43     |
| GMELIN, Wilhelm       | 70 | HILF, Gertrud             | 18     |
| GNAD, Franz-Josef     | 18 | HILL, Roger               | 97     |
| GOEPP, Joseph         | 74 | HIPP, Gerhard             | 73     |
| GOERGEN, Robert       | 65 | HOELLER, Karlheinz        | 49     |
| GOETSCHALCKX, Jacques | 46 | HOFFMANN, Nicolas         | 45     |
| GOLDSMITH, Robert     | 95 | HOFMANN, Guillaume        | 22     |
| GOMMERS, Peter        | 33 | HOLDEN, Michael           | 63     |
| GOODCHILD, David      | 24 | HOLM, Erik                | 25     |
| GOODMAN, Bruce Bailey | 61 | HOLTBECKER, Helmut        | 58     |
| GOPPEL, Michael       | 99 | HOLTZ, Theodor            | 46     |
| GORDON, Léon          | 65 | HONDROS, Ernest Demetrios | 59     |
| GOULOSSIS, Dimitrios  | 11 | HORIOT, Pierre            | 47     |
| GOURDON, Jacques      | 36 | HORSTHUIS, Albertus       | 88     |
| GOYBET, Philippe      | 26 | HOULISTON, Robert         | 23     |
| GRAFF, Paul           | 39 | HOURLICAN, Liam           | 6      |
| GRASS, Günter         | 57 | HUBER, Balthasar          | 36     |
| GRATA, Giulio Cesare  | 30 | HUDSON, Gerald            | 35     |
| GRAY, Paul            | 27 | HUEBER, Roland            | 30     |
| GRECO, Mario          | 45 | HUGHES, Aneurin           | 49     |
| GRIESMAR, Joseph      | 11 | HÜNKE, Horst              | 30     |
| GRIN, Michel          | 57 | HUNTER, William           | 34     |
| GRUNER, Günter        | 41 | HUSTINX, Théo             | 85     |
| GRUPE, Dieter         | 36 | HYMANS, Daniel            | 30     |
| GRYNBERG, Arlette     | 24 |                           |        |
| GUBERNATOR, Klaus     | 58 | <b>I</b>                  |        |
| GUIBAL, Jean-Claude   | 69 | IMARISIO, Giancarlo       | 54     |
| GUIEU, Pierre         | 65 | IMBERT, Gérard            | 65     |
| GUILLAUME, Henri      | 84 |                           |        |

| J                              |    |                          |    |
|--------------------------------|----|--------------------------|----|
| JACQUEMIN, Jean-Paul           | 87 | LANNES, Xavier           | 25 |
| JACQUOT, Michel                | 5  | LANTINI, Romano          | 93 |
| JAEDTKE, Eckhard               | 83 | LARSSON, Lars Hannes     | 58 |
| JANSEN VAN ROOSEDAAL, Cornelis | 61 | LAURENT, Henri           | 57 |
| JANSSENS, Marc                 | 94 | LE BAIL-ELLES, Françoise | 13 |
| JANSSENS, Raymond              | 19 | LECOMTE, Jacques         | 45 |
| JARRETT, Robert                | 49 | LEE, Gabriel             | 42 |
| JESSE, Jean-Paul               | 96 | LEGRAS, Guy              | 35 |
| JOHANNES, Hartmut              | 32 | LEIJENAAR, Rudolph       | 37 |
| JOHNSON, Stanley               | 51 | LEMMENS, Joseph          | 75 |
| JONES, Clive                   | 69 | LEMOINE, André           | 74 |
| JONES, Hywel Ceri              | 34 | LEMOINE, Paul            | 40 |
| JORDAN, John                   | 32 | LENARDUZZI, Domenico     | 34 |
| JUNGER, Jean-Marie             | 51 | LENG, Jean-Pierre        | 22 |
| JUNIOR, Gerold                 | 45 | LENNINGER, Gertrude      | 46 |
|                                |    | LENNON, Peter John       | 29 |
|                                |    | LEONARDI, Egidio         | 39 |
|                                |    | LESINA, Antonio          | 95 |
|                                |    | LESSER, Richard          | 58 |
|                                |    | LEYDON, Kevin            | 69 |
|                                |    | LEYGUES, Jean Charles    | 73 |
|                                |    | LIAUSU, Jean-Claude      | 17 |
|                                |    | LIBERALI, Raffaele       | 71 |
|                                |    | LINDA, Remo              | 31 |
|                                |    | LINDNER, Roland          | 59 |
|                                |    | LIVI, Giovanni           | 42 |
|                                |    | LOEFF, Jos               | 21 |
|                                |    | LOENING, Klaus           | 18 |
|                                |    | LOIR, Philippe           | 45 |
|                                |    | LOMMEZ, Jan              | 35 |
|                                |    | LOUW, André              | 26 |
|                                |    | LUDOVICI, Georges        | 47 |
|                                |    | LUNGAGNANI, Vincenzo     | 57 |
|                                |    | LUYKX, Félix             | 34 |
|                                |    | LUYTEN, Paul             | 21 |
|                                |    |                          |    |
|                                |    | M                        |    |
|                                |    | MACE, John               | 94 |
|                                |    | MACIOTI, Manfredo        | 92 |
|                                |    | MACKENZIE, Lorimer D.M.  | 42 |
|                                |    | MADEDDU, Cesare          | 90 |
|                                |    | MAES, Albert             | 98 |
|                                |    | MAESTRIPIERI, Cesare     | 11 |
|                                |    | MAGUIRE, Conor P.        | 84 |
|                                |    | MAISONNIER, Charles      | 55 |
|                                |    | MALBOIS, Régis           | 25 |
|                                |    | MALVICINI, Alessandro    | 57 |
|                                |    | MANAI, Carlo             | 89 |
|                                |    | MANDL, Vladimiro         | 51 |
|                                |    | MARCHANDISE, Hubert      | 54 |
|                                |    | MARCHINI CAMIA, Antonio  | 9  |
|                                |    | MARCUSSEN, Mogens        | 37 |
|                                |    | MARINUCCI, Livio         | 37 |
|                                |    | MARK, Eric William       | 40 |
|                                |    | MARONGIU, Antonio        | 94 |
|                                |    |                          |    |
| K                              |    |                          |    |
| KAWAN, Louis                   | 23 |                          |    |
| KEER Y, William Neville        | 13 |                          |    |
| KEES, Andreas                  | 25 |                          |    |
| KELLY, Stephen Graham          | 87 |                          |    |
| KINCH, Alec Anthony            | 67 |                          |    |
| KLEIN, Friedrich               | 19 |                          |    |
| KLERSY, Raymond                | 57 |                          |    |
| KLEY, Walter                   | 58 |                          |    |
| KLOSE, Arno                    | 53 |                          |    |
| KNUDSEN, Per Brix              | 19 |                          |    |
| KOCH, Norbert                  | 11 |                          |    |
| KÖDDERITZSCH, Werner           | 96 |                          |    |
| KOLLIAS, Sotirios              | 26 |                          |    |
| KORTLEVEN, Josef               | 6  |                          |    |
| KOWALSKI, Leo                  | 67 |                          |    |
| KRÄMER, Ludwig                 | 51 |                          |    |
| KRATZ, Achim                   | 93 |                          |    |
| KREMER, Robert                 | 95 |                          |    |
| KRENZLER, Horst-Günter         | 9  |                          |    |
| KRIJNSE LOCKER, Hugo           | 17 |                          |    |
| KRONZ, Hermann                 | 61 |                          |    |
| KSCHWENDT, Heinrich            | 70 |                          |    |
| KUHNER, Richard                | 18 |                          |    |
| KUTSCHER, Hans                 | 29 |                          |    |
|                                |    |                          |    |
| L                              |    |                          |    |
| LACROIX, Alain                 | 52 |                          |    |
| LACROIX, Jean-Louis            | 10 |                          |    |
| LAFUMA, Jean                   | 49 |                          |    |
| LAILLER, Michael               | 95 |                          |    |
| LAKE, Michael                  | 92 |                          |    |
| LAMY, Pascal                   | 5  |                          |    |
| LANARI, Lorenzo                | 93 |                          |    |
| LANDES, Claude                 | 45 |                          |    |
| LANGRIDGE, Gordon              | 69 |                          |    |

|                               |        |                                |      |
|-------------------------------|--------|--------------------------------|------|
| MARSTRAND, Knud               | 46     | MULLER, Guillaume              | 47   |
| MARTIN, Jean-Paul             | 97     | MULLER, Jean-Claude            | 42   |
| MARTIN, Thomas Geoffrey       | 97     | MÜLLER, Werner                 | 58   |
| MASCARELLO, Antonio           | 73     | MURINNI, Antonio               | 37   |
| MASLEN, John                  | 23     | MUSSARD, Roland                | 31   |
| MASSA-ROLANDINO, Franco       | 73     | MUYLLE, Noël                   | 15   |
| MASSIMO, Luigi                | 54     | MYTTENAERE, Constant           | 55   |
| MASTRANTONIS, Antonis Sotiris | 74     |                                |      |
| MATERS, Johannes              | 69     | N                              |      |
| MATH, Bernard                 | 70     | NANOPOULOS, Photius            | 18   |
| MATHJSEN, Pierre              | 67     | NAPOLI, Daniela                | 10   |
| MATTERA RICIGLIANO, Alfonso   | 28     | NARJES, Karl-Heinz             | 5, 7 |
| MATTHES, Heinrich             | 25     | NASSOGNE, Armand               | 61   |
| MAYHEW, Alan                  | 6      | NATALI, Lorenzo                | 5, 7 |
| McCLELLAN, Anthony            | 11     | NERB, Gernot                   | 25   |
| Mc CLUSKEY, Brian             | 47     | NEU, Helmut                    | 58   |
| Mc GEEVER, Michael            | 89     | NEUMANN, Hans Adolf            | 22   |
| Mc INERNEY, Marcus            | 76     | NICKS, Rodolphe                | 58   |
| McNAMARA, Brendan Francis     | 43     | NICOLAI, José                  | 29   |
| MEADOWS, Graham               | 6      | NICORA, Franco                 | 42   |
| MEIJER, Rolf                  | 69     | NIELSEN, Inger                 | 21   |
| MELCHINGER, Karlhans          | 55     | NIESSEN, Hermann               | 28   |
| MENGES, Norbert               | 31     | NOBBS, Richard                 | 30   |
| MENNENS, Émile                | 76     | NOËL, Émile                    | 9    |
| MENSCHING, Jürgen             | 32     | NOLS, Joseph                   | 17   |
| MERLINI, Alfonso              | 58     | NONON, Jacqueline              | 84   |
| MESNAGE, Marcel               | 47     | NOYCE, Maurice                 | 25   |
| MESSINA, Carmelo              | 67     | NOYON, Tjerk                   | 79   |
| MICOCCI, Maurizio             | 25     | NULLENS, Gilles                | 57   |
| MILANO, Domenico              | 51     | NUTTALL, Simon                 | 9    |
| MILANO, Franco                | 37     |                                |      |
| MILNER, Francesco             | 90, 99 | O                              |      |
| MINGASSON, Jean-Paul          | 26     | O'DWYER, Thomas                | 36   |
| MIRANDA, Ugo                  | 22     | OLDEKOP, Dieter                | 89   |
| MISENTA, Rolf                 | 57     | OLESEN, Finn                   | 89   |
| MISSIR, Livio                 | 10     | OLLENHAUER, Hermann            | 33   |
| MITOSOS, Achilleas            | 5      | OLMI, Giancarlo                | 11   |
| MÖCKEL, Peter                 | 67     | ORLOWSKI, Serge                | 54   |
| MÖHLER, Rolf                  | 29     | O'SULLIVAN, Thomas Christopher | 96   |
| MOLINIER, Gérard              | 43     | O'TOOLE, Richard               | 6    |
| MOMBELLI, Gerardo             | 6      | OTT, Heinrich                  | 55   |
| MORDREL, Louis                | 63     | OVERBURY, Henry Colin          | 31   |
| MOREL, Jean-Claude            | 45     |                                |      |
| MORETTI, Maria Piera          | 57     | P                              |      |
| MORGAN, Gwyn                  | 86     | PAEMEN, Hugo                   | 13   |
| MORGAN, Hywel Rhodri          | 85     | PALUMBO, Donato                | 55   |
| MORITZ, Heinz-Jörg            | 71     | PALZ, Wolfgang                 | 54   |
| MORLEY, John                  | 33     | PANNIER, Michel                | 41   |
| MOROSI, Luigi                 | 29     | PAOLI, Camillo                 | 23   |
| MORTENSEN, Jørgen             | 26     | PAOLINI, Fulvio                | 9    |
| MORTON, Noël                  | 31     | PAPA, Gian Paolo               | 83   |
| MOSAR, Nicolas                | 6, 8   | PAPAIOANNOU, Rodolfo           | 39   |
| MOUSSIS, Nicolas              | 39     | PAPPALARDO, Aurelio            | 32   |
| MOZZICAFREDDO, Alvaro         | 23     | PARINI, Dante                  | 47   |
| MULFINGER, Albrecht           | 27     |                                |      |
| MULLER, François              | 37     |                                |      |

|                                |      |                           |        |
|--------------------------------|------|---------------------------|--------|
| PAULIN, Bernard                | 11   | RANGLES, Jack             | 58     |
| PEARE, Charles                 | 18   | RASSCHAERT, Theo          | 91     |
| PEARSON, John                  | 63   | RAVASIO, Giovanni         | 26     |
| PEETERS, Roger                 | 27   | RAVIER, Pierre            | 47     |
| PELLAS, Charles                | 88   | REBUT, Paul-Henri         | 55     |
| PELOUS, Gérard-Pierre          | 30   | REICHERT, Karlheinz       | 69     |
| PENDVILLE, Robert              | 49   | REIFENRATH, Roland        | 36     |
| PENNINCKX, Willy               | 46   | REINERT, David            | 15     |
| PENSA, Paolo                   | 5    | REINKE, Siegfried         | 37     |
| PERETTI, Jean                  | 58   | REITHINGER, Anton         | 42     |
| PERISSICH, Riccardo            | 6    | RENCKI, Georges           | 67     |
| PERRON, Aldo                   | 74   | RENNER, Wolfgang          | 23     |
| PERRY, David                   | 81   | REUTER, Etienne           | 19     |
| PETERS, John                   | 6    | REYNIER, Jean             | 46     |
| PETERSEN, Ole Bjorn            | 46   | RHEIN, Eberhard           | 23     |
| PETIT, Bernard                 | 42   | RICHARDS, Geraint         | 42     |
| PETIT-LAURENT, Philippe        | 45   | RIES, Adrien              | 35     |
| PETRELLA, Riccardo             | 53   | RIES, Helmut              | 49     |
| PETROPOULOS, Dimitris          | 39   | RIHOUX, Jean-Marie        | 32     |
| PFEIFFER, Alois                | 5, 7 | RINALDINI, Carlo          | 57     |
| PFLOESCHNER, Fred              | 15   | RINGOET, Arthur           | 55     |
| PHAN VAN PHI, Raymond          | 22   | RIPA DI MEANA, Carlo      | 6, 8   |
| PIANETTI DELLA STUFA, Bernardo | 49   | RISCH, Benno              | 52     |
| PICARD, Pierre                 | 30   | RISTORI, Dominique        | 47     |
| PICCAROLO, Marco               | 49   | RITTER, Kurt              | 32     |
| PIERRU, Daniel                 | 19   | RITTWEGER, Eva            | 47     |
| PIETTE, Jean                   | 47   | ROCCA, Gianfranco         | 32     |
| PIGNOT, Jacques                | 45   | RODIOS, Nicolaos          | 28     |
| PIGNOT, Pierre                 | 35   | RODRIGUES, Antonio        | 91     |
| PILEGAARD, Asger               | 42   | ROESGEN, Dieter           | 15     |
| PINO, Eugenio                  | 63   | ROHRSTED, Tue             | 93     |
| PINCHERLE, Giorgio             | 45   | ROLAND-GOSSELIN, Yves     | 42     |
| PIPKORN, Jörn                  | 11   | ROLLING, Léon             | 61     |
| PIRE, Jean                     | 58   | RÖMBERG, Ernst            | 54     |
| PIZZUTI, Adolfo                | 35   | ROMOLI-VENTURI, Giancarlo | 65     |
| PLEINEVAUX, Claude             | 51   | RONCHETTI, Silvio         | 17, 18 |
| POLYZOU-SAVVAIDES, Marie       | 67   | RONCHI, Luigi             | 47     |
| PONZANO, Paolo                 | 9    | RÖPKE, Alexander          | 63     |
| POOL, William                  | 65   | ROSIN, Giuseppe           | 46     |
| POOLEY, Peter                  | 35   | ROTHWEILER, Wielfried     | 92     |
| POORTERMAN, Jean               | 83   | ROUNIS, Georgios          | 32     |
| PORRE, Francesco               | 25   | RÜCKERT, Dieter           | 10     |
| PRANGE, Klaus                  | 43   | RUSSELL, Alan             | 42     |
| PRATLEY, Alan                  | 46   | RUSSO, Massimo            | 25     |
| PREVIDI, Ernesto               | 27   | RUTSAERT, Paul            | 28     |
|                                |      | RYELANDT, Bernard         | 41     |
| Q                              |      | S                         |        |
| QUATRARO, Antonio              | 36   | SALMON, Guy               | 42     |
| QUINTIN, Odile                 | 33   | SALVAT, Raymond           | 17     |
| QVIST, Frits                   | 36   | SAMARTZI, Irène           | 73     |
| QVISTGAARD, Birte              | 46   | SAMSEL, Gérard            | 59     |
|                                |      | SANNWALD, Rolf            | 18     |
| R                              |      | SANTARELLI, Manuel        | 49     |
| RAISSIS, Marios                | 47   | SANTOPINTO, Marco         | 13     |
| RAMBAUD-CHANOZ, Gilles         | 17   | SASS, Gert                | 65     |

|                           |        |                            |      |
|---------------------------|--------|----------------------------|------|
| SAVOINI, Carlo            | 33     | STAHN, Eberhard            | 94   |
| SCANDAMIS, Nicolas        | 33     | STANNERS, Walter           | 70   |
| SCHAEFER, Ernst Wolfgang  | 73     | STAKHOVITCH, Alexander     | 98   |
| SCHÄKE, Michael           | 46     | STATHOPOULOS, Constantin   | 13   |
| SCHAUB, Alexander         | 6      | STEELE, John Roderic       | 39   |
| SCHEIBER, Robert          | 92     | STEINEL, Helmut            | 83   |
| SCHEUER, Hans             | 51     | STEMPELS, Jacobus Nicolaas | 9    |
| SCHIAVO-CAMPO, Leopoldo   | 97     | STENDEVAD, Ejner           | 35   |
| SCHILLER, Peter           | 58     | STEWART, John Terence      | 39   |
| SCHIRATTI, Giampiero      | 36     | STIEF-TAUCH, Peter         | 51   |
| SCHMIDT, Dieter Walter    | 91     | STÖVER, Klaus              | 31   |
| SCHMIDT, Günter           | 15     | STRASSER, Daniel           | 73   |
| SCHMIEGELOW, Henrik       | 63     | STRUB, Albert              | 54   |
| SCHMITT, Paul M.          | 31     | STUFFMANN, Claus           | 51   |
| SCHMITT, Veit             | 39     | STUMPP, Dieter             | 33   |
| SCHMITT von SYDOW, Helmut | 28     | SUNNEN, Robert             | 32   |
| SCHNEIDER, Gunter         | 51     | SUTHERLAND, Peter          | 6, 8 |
| SCHRÖTER, Helmut          | 31     | SWIFT, Hugh                | 98   |
| SCHUBERT, Ludwig          | 5      |                            |      |
| SCHÜLER, Jürgen           | 5      | T                          |      |
| SCHULTE, Hubert           | 75     | TAMAGNINI-MONGINI, Carla   | 54   |
| SCHURINGA, Tjako          | 30     | TASCHNER, Hans Claudius    | 28   |
| SCHURMANS, Hugo           | 75     | TEISSONNIÈRE, René         | 94   |
| SCHWAB, Bertold           | 28     | TEMPLE LANG, John Keller   | 11   |
| SCHWARTZ, Ivo             | 28     | TEN GEUZENDAM, Anneke      | 15   |
| SCHWARZ, Dieter           | 31     | TENT, Hendrik              | 54   |
| SCHWED, Jean-Joseph       | 23     | TER HAAR, Johan            | 87   |
| SCIUTO, Francesco         | 57     | TEUCCI, Franco             | 98   |
| SCOTT, George Edwin       | 85     | THÖGERSEN, Niels Jørgen    | 83   |
| SCULLY, John              | 35, 36 | THURMES, Fernand           | 41   |
| SECHE, Jean Claude        | 11     | TILGENKAMP, Alexander      | 63   |
| SE MILLER, Horst-Adolf    | 45     | TITTEL, Horst Jürgen       | 9    |
| SEMPELS, Jean-Jacques     | 59     | TOFFANIN, Ezio             | 34   |
| SHAW, Keith               | 97     | TOLEDANO-LAREDO, Armando   | 11   |
| SHEEHAN, Jeremiah Patrick | 52     | TOULIER, Pierre            | 34   |
| SIDDONS, Michael          | 45     | TOWERS-PICTON, Patrick     | 98   |
| SILLETTI, Duilio          | 24     | TRAN VAN THINH             | 99   |
| SILVER, Cyril Leslie      | 54     | TROBERG, Peter             | 65   |
| SIMEONI, Cleto            | 18     | TROJAN, Carlo              | 5    |
| SIMON, Guy                | 49     | TULLIO, Giuseppe           | 25   |
| SIMONNET, Raymond         | 63     | TULLY, William             | 28   |
| SINNOTT, Brendan          | 63     | TZOANOS, George            | 29   |
| SIOTIS, Jean              | 84     |                            |      |
| SMEETS, Jan               | 51     | U                          |      |
| SMIDA, Hans               | 42     | UNGERER, Herbert           | 30   |
| SMIDT, Steffen            | 5      |                            |      |
| SMULIAN, Leon A.          | 30     | V                          |      |
| SOENENS, Jacques          | 29     | VALCKX, Franciscus         | 55   |
| SOHIER, Marc              | 11, 24 | VALENTIN, Jean-Pierre      | 30   |
| SOLIMA, Rosario           | 67     | VALENTINI, Giuseppe        | 53   |
| SØRENSEN, Frederik        | 39     | VALESIA, Gianluigi         | 45   |
| SOUBESTRE, Philippe       | 5      | VAN AKEN, Charles          | 65   |
| SOUBIES, Michel           | 47     | VAN CAENEGHEM, Julien      | 51   |
| SPENCE, Reginald          | 28     | VAN CAMPENHOUT, Robert     | 63   |
| SQUARTINI, Piero          | 29     |                            |      |
| STABENOW, Wolfgang        | 34     |                            |      |

|                            |        |                            |    |
|----------------------------|--------|----------------------------|----|
| VANDAMME, Roger            | 65     | von LUDWIG, Siegfried      | 69 |
| VAN DE CALSEYDE, Jean      | 48     | von MOLTKE, Heinrich       | 5  |
| VANDEN ABEELE, Michel      | 41     | von O'SVATH, György        | 27 |
| VAN DEN BEMPT, Paul        | 25     | von SCHUMANN, Claus-Dieter | 24 |
| VAN DEPOELE, Laurent       | 63     | von SCHWERIN, Otto         | 13 |
| VAN DER AUWERA, Gommaar    | 67     | von VERSCHUER, Helmut      | 35 |
| VAN DER ESCH, Bastiaan     | 11     |                            |    |
| VAN DER GOOT, Wiepke       | 98     | <b>W</b>                   |    |
| VAN DER HAEGEN, Antoine    | 46     | WÄCHTER, Hans-Helmut       | 37 |
| VAN DER JEUGHT, Oswald     | 76     | WÄGENBAUR, Rolf            | 11 |
| VAN DER MEULEN, Robert     | 5      | WÄELBROECK, François       | 55 |
| VAN DER STRICHT, Etienne   | 70     | WÄLDCHEN, Paul             | 67 |
| VAN DER VAEREN, Charles    | 41     | WALLNER, Johann            | 90 |
| van der WEERDEN, Wil       | 18     | WALLRAPP, Ernst            | 83 |
| VAN DER VLUGT, Henk        | 26     | WALTENBURG, Carl           | 98 |
| VAN DE VOORDE, Marcel      | 59     | WATERSCHOOT, Paul          | 31 |
| VAN ENK, Pierre            | 13     | WATHELET, Pierre           | 32 |
| VAN GINDERACHTER, Josef    | 67     | WATSON, Dennys             | 61 |
| VAN GOETHEM, Antoine       | 71     | WEBB, Thomas Roderick      | 26 |
| VAN HAEVERBEKE, André      | 41     | WEDEL, Joachim             | 18 |
| VAN HEGELSOM, Leonardus    | 61     | WEGERHOFF, Klaus           | 67 |
| VAN HOECK, Fernand         | 53, 55 | WEGTER, Nicolaos           | 13 |
| VAN HOEK, François-Jacques | 41     | WEIMAR, Eduard             | 10 |
| VAN HOOFF, Renée           | 15     | WEINDL, Rudolf             | 34 |
| VAN OEVEREN, Cornelis      | 35     | WEINGÄRTNER, Gerhard       | 23 |
| VAN PRAET, Fernand         | 48     | WEISS, Gunter              | 63 |
| VAN RHIJN, Arie Adriaan    | 27     | WENDLER, Eberhard          | 57 |
| van ZONNEVELD, Hermanus    | 33     | WERQUIN, Jacques           | 33 |
| VARFIS, Grigoris           | 5, 7   | WERTHAUER, Philippe        | 71 |
| VAROUXAKIS, Sotirios       | 22     | WESTERBY, Niels            | 92 |
| VAULONT, Nikolaus          | 19     | WESTHOFF, Johannes         | 93 |
| VENTURA, Isabella          | 5      | WEYRICH, Georges           | 47 |
| VENTURA, Sergio            | 36     | WHITE, David S.            | 76 |
| VERDIANI, Daniele          | 28     | WILKINSON, Christopher     | 30 |
| VERHEYDEN, Walter          | 81     | WILLMANN, Joachim          | 49 |
| VERNIMB, Carl              | 61     | WILSON, Thomas             | 18 |
| VICARIO, Francesco         | 74     | WINDLE, Terence Leslie W.  | 36 |
| VIGAN, Claude              | 45, 57 | WINTRINGER, Albert         | 15 |
| VIGNON, Jérôme             | 5      | WIRSING, Erich             | 42 |
| VIGORS, John               | 33     | WITLOX, Henk               | 32 |
| VILAIN, Jacques            | 54     | WORTMANN, Herman           | 25 |
| VILLECOURT, Louis          | 53     | WURM, Joseph               | 55 |
| VINCENT, Daniel            | 40     | WÜSTER, Hans-Otto          | 55 |
| VINCK, Willem              | 54     | WYLLIE, David              | 73 |
| VINTHER, Per               | 13     |                            |    |
| VISSER, Bob                | 91     | <b>Z</b>                   |    |
| VOLPI, Edoardo             | 23     | ZACHAROPOULOS, Evangelos   | 37 |
| VOLTA, Giuseppe            | 58     | ZAMARON, Bernard           | 71 |
| von BROCHOWSKI, Gabriele   | 88     | ZINCK, Jean                | 15 |
| von der HARDT, Peter       | 59     | ZITO, Ubaldo               | 70 |
| von DONAT, Marcell         | 10     | ZUIDBERG, J. Jochem        | 96 |
| VON HELLDORFF, Klaus       | 96     |                            |    |
| von KLITZING, Georg        | 77     |                            |    |





Communautés européennes — Commission

**Organigramme de la Commission des Communautés européennes  
(juin 1985)**

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes

1985 — 109 p. — 17,6 x 25,0 cm

DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL

ISBN 92-825-5134-2

N° de catalogue: CB-43-85-183-FR-C

Prix publics au Luxembourg, TVA exclue

Écu 2,84    BFR 130    FF 20

L'Organigramme de la Commission des Communautés européennes, publié trois fois l'an, donne la structure des services de la Commission et l'indication de leurs responsables. Il est édité par la direction générale du personnel et de l'administration de la Commission des Communautés européennes (Rue de la Loi 200 - B 1049 - Bruxelles) dans les langues officielles de la Communauté.



**Salg og abonnement · Verkauf und Abonnement · Πωλήσεις και συνδρομές · Sales and subscriptions  
Vente et abonnements · Vendita e abbonamenti · Verkoop en abonnementen**

---

**BELGIQUE / BELGIË**

**Moniteur belge / Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 40-42 / Leuvensestraat 40-42  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel  
Tél. 512 00 26  
CCP/Postrekening 000-2005502-27

Sous-dépôts / Agentschappen:

**Librairie européenne /  
Europese Boekhandel**  
Rue de la Loi 244 / Wetstraat 244  
1040 Bruxelles / 1040 Brussel

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34  
Bte 11 / Bus 11  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

---

**DANMARK**

**Schultz Forlag**

Møntergade 21  
1116 København K  
Tlf: (01) 12 11 95  
Girokonto 200 11 95

---

**BR DEUTSCHLAND**

**Verlag Bundesanzeiger**

Breite Straße  
Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (02 21) 20 29-0  
Fernschreiber:  
ANZEIGER BONN 8 882 595

---

**GREECE**

**G.C. Eleftheroudakis SA**

International Bookstore  
4 Nikis Street  
Athens (126)  
Tel. 322 63 23  
Telex 219410 ELEF

Sub-agent for Northern Greece:

**Molho's Bookstore**

The Business Bookshop  
10 Tsimiski Street  
Thessaloniki  
Tel. 275 271  
Telex 412885 LIMO

---

**FRANCE**

**Service de vente en France des publications  
des Communautés européennes**

**Journal officiel**

26, rue Desaix  
75732 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 578 61 39

---

**IRELAND**

**Government Publications Sales Office**

Sun Alliance House  
Molesworth Street  
Dublin 2  
Tel. 71 03 09

or by post

**Stationery Office**

St Martin's House  
Waterloo Road  
Dublin 4  
Tel. 68 90 66

---

**ITALIA**

**Licosa Spa**

Via Lamarmora, 45  
Casella postale 552  
50 121 Firenze  
Tel. 57 97 51  
Telex 570466 LICOSA I  
CCP 343 509

Subagente:

**Libreria scientifica Lucio de Biasio - AEIOU**

Via Meravigli, 16  
20 123 Milano  
Tel. 80 76 79

---

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

**Office des publications officielles  
des Communautés européennes**

5, rue du Commerce  
L-2985 Luxembourg  
Tél. 49 00 81 - 49 01 91  
Télex PUBOF - Lu 1322  
CCP 19190-81  
CC bancaire BIL 8-109/6003/200

**Messageries Paul Kraus**

11, rue Christophe Plantin  
L-2339 Luxembourg  
Tél. 48 21 31  
Télex 2515  
CCP 49242-63

---

**NEDERLAND**

**Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf**

Christoffel Plantijnstraat  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tel. (070) 78 99 11

---

**UNITED KINGDOM**

**HM Stationery Office**

HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. 01-211 3935

Sub-agent:

**Alan Armstrong & Associates**

European Bookshop  
London Business School  
Sussex Place  
London NW1 4SA  
Tel. 01-723 3902

---

**ESPAÑA**

**Mundi-Prensa Libros, S.A.**

Castelló 37  
E--28001 Madrid  
Tel. (91) 276 02 53 - 275 46 55  
Telex 49370-MPLI-E

---

**PORTUGAL**

**Livraria Bertrand, s.a.r.l.**

Rua João de Deus  
Venda Nova  
Amadora  
Tél. 97 45 71  
Telex 12709-LITRAN-P

---

**SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA**

**Librairie Payot**

6, rue Grenus  
1211 Genève  
Tél. 31 89 50  
CCP 12-236

---

**UNITED STATES OF AMERICA**

**European Community Information  
Service**

2100 M Street, NW  
Suite 707  
Washington, DC 20037  
Tel. (202) 862 9500

---

**CANADA**

**Renouf Publishing Co., Ltd**

61 Sparks Street (Mall)  
Ottawa  
Ontario K1P 5A6  
Tel. Toll Free 1 (800) 267 4164  
Ottawa Region (613) 238 8985-6

---

**JAPAN**

**Kinokuniya Company Ltd**

17-7 Shinjuku 3-Chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo 160-91  
Tel. (03) 354 0131

Prix publics au Luxembourg, TVA exclue  
Écu 2,84    BFR 130    FF 20



OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES  
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2985 Luxembourg

ISBN 92-825-5134-2



9 789282 551349